

GUCCI
ENVY

Sedutor

Envy, perfume feminino já disponível na fronteira, provoca frisson em mulheres de Nova Iorque e Tóquio. Pág. 8

FOLHA DA AMIZADE

De 19 de julho a 9 de agosto de 1997

Criador

O escultor Rodolfo Allou, 88 anos, origem francesa, fez carreira esculpindo imagens sacras e profanas em troncos de árvore. Pág. 9



A 'troupe' que veio do México

Golfinhos e leões-marinhos são atração em um show aquático em Ciudad del Este

Págs. 10 e 11

Integração aduaneira é só no papel

Mercosul previa fiscalização conjunta nas aduanas dos três países a partir de maio

Mônica Venson

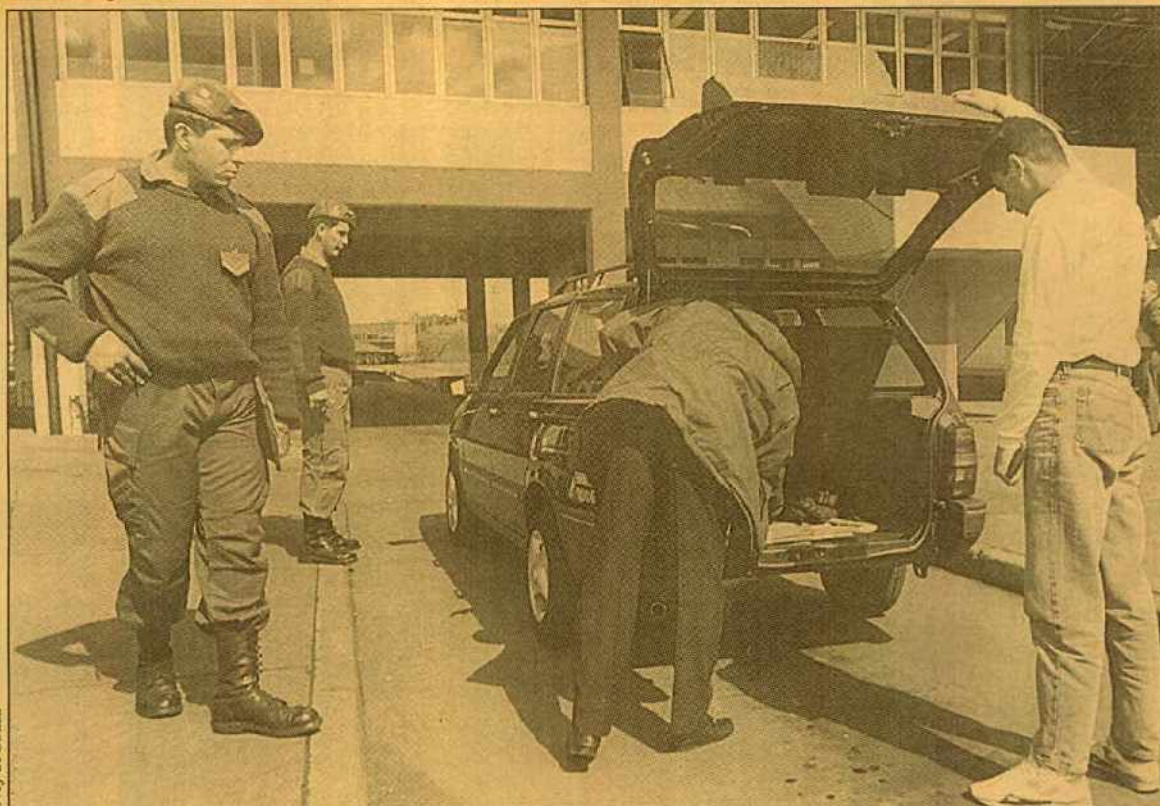
Especial para a Folha

De acordo com o Tratado do Mercosul, a partir do dia 22 de maio deste ano, as aduanas nos países do Cone Sul deveriam estar trabalhando de forma integrada. Entretanto, nas fronteiras entre Brasil e Argentina e Brasil e Paraguai isto não acontece. Cada um dos países trabalha separadamente na fiscalização de sua fronteira.

Na fronteira Brasil/Argentina, o Controle Integrado de Trânsito Fronteiriço e Turístico funcionou, até o início deste ano, com o trabalho em conjunto de fiscais brasileiros e argentinos trabalhando no lado brasileiro. Já na aduana entre Brasil e Paraguai, o sistema nunca entrou em operação.

A integração deveria funcionar da seguinte forma: num mesmo local os funcionários dos países vizinhos trabalhariam em conjunto controlando a entrada e saída de pessoas e mercadorias. Segundo o supervisor da Receita Federal na Ponte Tancredo Neves, Tarsio Berezek, o trabalho continua integrado, mas não no mesmo espaço físico.

Ele explica que a pista de saí-



Policiais argentinos conferem bagageiro de carro; turista tem que apresentar documentos pessoais

da do Brasil – fiscalização para a entrada de pessoas e mercadorias na Argentina – está sendo realizada por fiscais argentinos com a presença de dois fiscais brasileiros. Na prática, isso não

ocorre. Ao atravessar a fronteira, o que se vê são apenas fiscais argentinos do lado brasileiro, mas não o contrário.

O turista que entra na Argentina tem que apresentar os do-

cumentos pessoais e do veículo. Isso para quem reside em países ligados pelo Mercosul. Berezek afirma que este controle é normal, pois mesmo em seu próprio país a pessoa não pode di-

rigir sem documentação.

Se o turista brasileiro volta da Argentina com mercadorias deve obedecer a cota de US\$ 150,00 por pessoa. Caso ultrapasse esse valor, tem que declarar o excesso e pagar o imposto de importação.

O argentino que entra no Brasil pode levar até R\$ 2 mil em mercadorias, desde que apresente nota fiscal e os produtos não sejam destinados ao comércio. “A Receita Federal considera isso como mercado fronteiriço e não como exportação”, explica Berezek.

A liberação de importação de produtos para o Brasil ou outros países do Mercosul não está mais sendo realizada na fronteira entre Brasil e Argentina, mas na Eaf (Estação Aduaneira de Fronteira), que fica a 12 quilômetros de distância.

Os caminhões que chegam na aduana utilizam o sistema de trânsito simplificado ou trânsito aduaneiro. Neste sistema, apenas é exigido o termo de responsabilidade de veículo em trânsito e a carga é fiscalizada na Eaf de Foz do Iguaçu (trânsito simplificado) ou numa Eadi (Estação Aduaneira do Interior). Elas existem em outras cidades do Estado.

Renault/Importação

Carros entram no Brasil por Foz

No primeiro lote, 164 Clio e Renault 19 passaram pela EAF da cidade

Mônica Venson

Especial para a Folha

A Renault mudou a rota de importação para o Brasil de seus veículos fabricados em Córdoba, na Argentina. Até o início deste mês, os carros da marca entravam no País pela aduana de Uruguaiana, no Rio Grande do Sul. A partir desta data, a importação passou a ser feita por Foz do Iguaçu.

No primeiro lote, 23 cegonheiras, transportando 164 carros, dos modelos Clio e Renault 19, passaram pela Estação Aduaneira de Fronteira (Eaf) de Foz do Iguaçu. Depois de liberados, os carros seguiram para a revendedora da Renault em Curitiba.

Segundo a gerente de relações externas da Renault em São Paulo, Ana Thereza Castrop, a mudança é resultado de um acordo firmado com o governo do Paraná e também se deve às melhores condições de infra-estrutura oferecidas pela Eaf. “Optamos pela importação

por Foz do Iguaçu levando em conta a segurança e a agilidade do transporte”, explica.

A distância entre a fábrica da empresa na Argentina e a revendedora em Curitiba, por Uruguaiana, é de 2.052 quilômetros. Por Foz do Iguaçu, essa distância aumenta em 135 quilômetros – é de 2.187 quilômetros no total. De acordo

com Ana Thereza, embora o trajeto por Foz do Iguaçu seja um pouco mais longo, as condições da aduana e a agilidade na liberação da carga favorecem o transporte.

Esta é a segunda remessa que a Renault faz da fábrica de Córdoba neste ano. A meta da montadora é importar 11 mil veículos da Argentina até dezembro. Segundo Ana

Thereza, mesmo depois que a fábrica do Paraná ficar pronta, as importações vão continuar.

Para a gerente, isso não vai prejudicar a produção paranaense, já que os modelos fabricados na Argentina são diferentes. “A intenção da Renault é aproveitar a força do Mercosul e fazer do mercado latino-americano o segundo do mun-

do, com a venda de 300 mil unidades por ano”, afirma Ana Thereza.

O primeiro mercado da Renault está na França, com a venda de 600 mil veículos por ano. No Brasil, foram vendidos, no ano passado, 8,8 mil carros da marca. O Renault 19 é o primeiro colocado em vendas de carros importados no País.



O Clio, da Renault, um dos dois modelos importados pela Eaf/Foz

FOLHA DA AMIZADE

Publicação dedicada às atividades econômicas na fronteira com o Paraguai e Argentina. Circula no eixo São Paulo-Foz do Iguaçu-Puerto Iguazú-Asunción. Assinantes da *Folha do Paraná* em Curitiba, Foz do Iguaçu e Cascavel recebem o jornal. A distribuição em São Paulo é feita por 29 operadoras de turismo e pela Sucursal da *Folha* (Rua Minerva nº 117, Perdizes - São Paulo / Fones: (011) 62-6429 e 864 9106).

Editor Edilson Oliveira Moura Redator Alexandre Horner

Coordenação Valmir Denardin

Reportagem Valmir Denardin, Mônica Venson e Sandra Tiossi

Fotografia Ney de Souza

Diagramação Lúcia Cristina Teixeira

Gerente de Sucursal Antônio Carlos Grafiatti

Diretor comercial Lélis Almada Vicente

Publicidade e Administração Telefones (045) 523-2455/523-2876 e 523-2653 (telefax)

Endereço em Foz Almirante Barroso 1695 - Centro / 85851-010

Trabalho

Estado abre sistema que agencia autônomos

Disque Pequenos Serviços oferece 31 funções diferentes

Valmir Denardin

COMO FUNCIONA

SERVIÇOS OFERECIDOS

☐ – Caixa, camareira, cinegrafista, cortador de grama, cozinheira, decorador, diarista, eletricitista, empregada doméstica, encanador, fotógrafo, garçoneiro, instalador de antena, instrutor de eletricitista, jardineiro, manicure, marceneiro, motorista, pedreiro, pintor de paredes, pintor de móveis, projetista, recepcionista, secretária, segurança, serralheiro, servente de limpeza, serviços gerais, telefonista, vigia e zelador.

COMO SOLICITAR

☐ – Pelo telefone (045) 523-6672

QUANTO CUSTA

☐ – É cobrado apenas o preço do serviço do profissional autônomo, de acordo com uma tabela. Não há taxa para a utilização do sistema

QUEM PODE USAR

☐ Empresários, donas-de-casa ou qualquer outra pessoa que necessite de serviços não-permanentes

Fonte: ☐ Sempre

Contratar profissionais autônomos para a prestação de serviços ficou mais fácil. No último dia 7, começou a funcionar em Foz do Iguaçu o Disque Pequenos Serviços, sistema que faz a intermediação na contratação desses trabalhadores por empresas ou pessoas.

Implantado pela Secretaria Estadual do Emprego e das Relações de Trabalho, o serviço já possui 26 autônomos cadastrados, que exercem 31 funções. A lista inclui desde eletricitista, jardineiro, montador de móveis e encanador, até babá, faxineira, garçom, fotógrafo e cabeleireira.

Para contatar os serviços desses profissionais, o interessado deve ligar para o telefone da agência do Sistema Público de Emprego (Sempre) – antigo Sine – de Foz do Iguaçu (045 523-6672) e fazer a solicitação. A agência ficará encarregada de acionar o profissional adequado e encaminhá-lo ao local do serviço.

“A principal vantagem do sistema é que o usuário pagará o valor justo do serviço, geralmente abaixo dos cobrados por empresas que atuam no ramo”, afirma o responsável pelo sistema em Foz do Iguaçu, Jurandir do Carmo Oliveira.

Os autônomos credenciados no Disque Pequenos Serviços

obedecem a uma tabela de preços fixada pelo Sempre. A instalação de um chuveiro, por exemplo, custa R\$ 15,00; uma diarista cobra R\$ 25,00 e um

jardineiro, R\$ 20,00. No momento em que o interessado telefona, já fica sabendo quanto terá que pagar. Serviços extras, que implicam em aumento de preço, só são executados com o consentimento do usuário.

Segundo Oliveira, outra vantagem do sistema é que os profissionais passam por uma seleção rigorosa, que avalia suas aptidões e exige referências de trabalhos anteriores e bons antecedentes, além de treinamentos. Os autônomos usam crachá fornecido pelo Sempre. Eles também são avaliados pelo próprio contratante, por meio de um formulário entregue em cada visita.

Foz do Iguaçu é a sexta cidade do Paraná a receber o Disque Pequenos Serviços. O sistema já funciona nas agências do Sempre de Curitiba, Londrina, Maringá, Ponta Grossa e Cascavel. Nas cidades do litoral do Estado, o serviço é instalado durante a temporada de verão.

“Em Foz o Disque Pequenos Serviços está se firmando com muito sucesso porque a cidade sedia muitos eventos, que exigem a contratação de profissionais autônomos”, avalia Oliveira. Os profissionais mais solicitados são encanador, pedreiro e faxineira. Autônomos interessados em integrar o programa devem se inscrever na agência central da Caixa Econômica Federal de Foz do Iguaçu.

MARCAS:

JVC RCA **AIWA** ROADSTAR
Panasonic KENWOOD

ELETRDOMÉSTICOS
CÂMERAS FOTOGRÁFICAS
FILMADORAS

APARELHOS DE SOM
PERFUMES E COSMÉTICOS
TV's, VÍDEOS CASSETES,
TELEFONES,

TOCA CD's e TOCA FITAS
PARA CARRO, AUTO-FALANTES
LINHA COMPLETA PARA
“HOME THE”

VICTOR'S
ELECTRONIC DISCOUNT CENTER

A LOJA DOS
BRASILEIROS

Liquidificador 110 V, 14 velocidades..... US\$ 19,99
Sanduicheira 110 V, para 2 pães..... US\$ 13,99
Batedeira Manual 110 V, 5 velocidades..... US\$ 12,99
Torradeira 110 V, para 2 fatias..... US\$ 13,50

AV. MONSENHOR RODRIGUEZ C/ AV. CARLOS A. LOPEZ
SHOPPING FLOR DE LIZ - FONES: (045) 502-216 - 522-1118 (Foz)
Sobre Loja

EM FRENTE A MONALISA

COM ILLUSION, VOCÊ VÊ UM MUNDO MELHOR.



ITV - 1428 NI



ISO9002
QUALITY APPROVED

Este produto
você encontra nas
melhores lojas de
Ciudad del Este

PASSARELA

Agência Tass
reabre com
novo visual

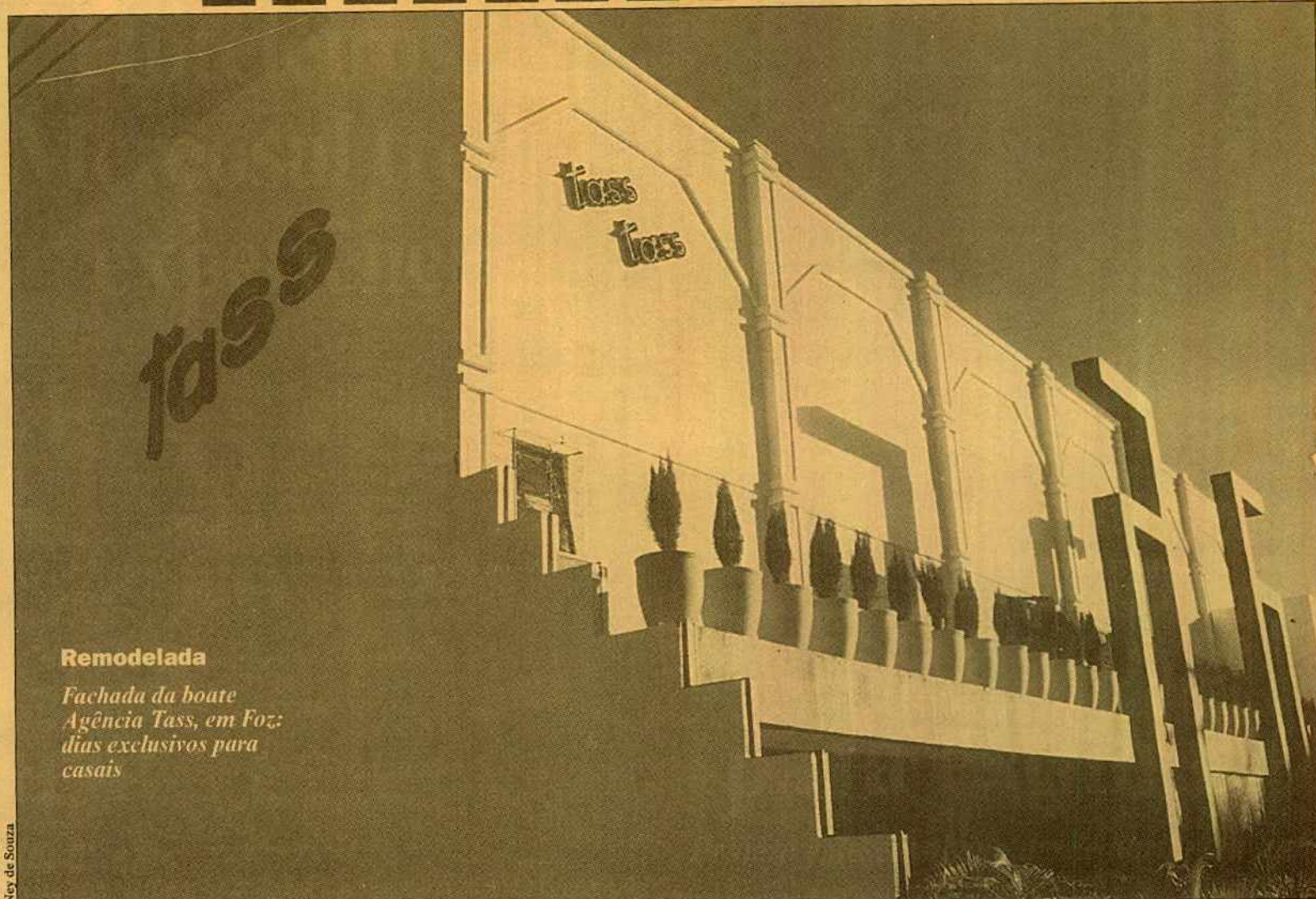
A Agência Tass, a mais tradicional danceteria de Foz do Iguaçu, está de cara nova. As reformas não duraram muito. Foram apenas 17 dias. Nesse período, a cor da danceteria mudou do violeta e amarelo forte para tons suaves, creme e azul. A parte de cima da danceteria foi fechada. "Por enquanto, não iremos mexer com o andar de cima", explica o gerente de promoções Bebeto Badke.

A Agência Tass também está com um novo D.J. É Fabian, que veio de São Paulo e que já trabalhou no Café Cancun de Florianópolis.

A reinauguração da danceteria foi em grande estilo. Mais de mil convidados estiveram presentes na Tass, dia 9 de julho. Outra festa foi no dia 11 de julho, desta vez só para casais.

"O nosso objetivo é resgatar o público de Foz do Iguaçu, aquelas pessoas que lotavam a casa quando ela foi aberta em dezembro de 90. Não podemos só depender do turismo", diz o gerente de promoções.

A danceteria fez algumas alterações na programação. Terças e quartas, a Agência Tass está disponível para festas, eventos e shows. Na quinta, continua a Noite Latina. "É um sucesso entre o público das Três Fronteiras, por isso iremos manter essa programação", diz Bebeto Badke.



Remodelada

Fachada da boutique
Agência Tass, em Foz:
dias exclusivos para
casais

Ney de Souza

A grande mundança está na sexta-feira. É a noite "Sexta na Tass só a 2 com mais de 30". Isso significa que nas sextas só entram na danceteria casais e que tenham mais de 30 anos. "Geralmente esse público não

tem onde ir, por isso, queremos dar a esse pessoal uma opção".

No sábado, a Agência Tass está com uma programação normal, como de qualquer outra danceteria. Também mudou a forma de pagamento. O in-

gresso custa R\$ 15,00 por pessoa, o preço da consumação mínima. A pessoa recebe um cartão magnético que registra o débito. Se ela consumir mais do que esse valor, então paga a diferença.

No domingo, a Agência Tass abre para menores de 16 anos, das 18 horas às 22 horas. "Não iremos vender bebidas alcoólicas", esclarece Badke. A consumação mínima é R\$ 10,00.

PERFIL

Biólogo educa para a ecologia

O diretor e biólogo responsável pelo zoológico municipal de Foz do Iguaçu (Bosque Guarani), Ivo Alberto Borghetti, 29, está na cidade há cinco anos. Ele diz que esse período foi de muito trabalho. Borghetti é, também, consultor técnico do Fundo Nacional do Meio Ambiente (analisa projetos ambientais elaborados por prefeituras que pedem financiamento para o Fundo) e integra o grupo de pesquisadores do Pró-antar, um projeto de pesquisadores brasileiros que trabalham na Antártida.

Folha da Amizade — *Pela importância desse trabalho na Antártida, o senhor acaba de ganhar um prêmio da Universidade de Paris. Qual foi a pesquisa desenvolvida?*

Ivo Borghetti — Em 91, eu participei da 10ª expedição brasileira à Antártida. O nosso trabalho, meu e de outros quatro pesquisadores, foi sobre a ecologia alimentar de peixes daquele continente. O



nosso objetivo foi buscar informações sobre esse tipo de alimentação.

Folha — *Por que?*

Borghetti — Hoje em dia com a contaminação dos alimentos por tantas substâncias artificiais e também por causa do perigo da es-

cassez de comida, nós pesquisadores acreditamos que, num futuro, os nossos alimentos terão que vir do fundo do mar. Por isso, precisamos saber o máximo sobre um mundo que ainda não foi totalmente desvendado e que um dia poderá garantir a nossa sobrevi-

vência.

Folha — *Quais são os outros trabalhos do Bosque Guarani?*

Borghetti — Nós estamos trabalhando muito com educação ambiental. Durante o primeiro ano do zôo, inaugurado em junho do ano passado, mais de 13 mil alunos, de escolas públicas e privadas da cidade, passaram por aqui. É preciso alertar as pessoas sobre os problemas ecológicos e mostrar o que cada um pode fazer.

Folha — *Quais são os próximos projetos?*

Borghetti — Idéias existem muitas. Agora conseguimos um aparelho de TV e outro de vídeo que vão incrementar ainda mais o nosso trabalho na área de educação ambiental. Mas no geral, alguns dos principais planos da Secretaria Municipal de Meio Ambiente são trabalhar na transformação de terrenos abandonados em áreas de lazer e a recuperação de rios.

VIP
SHOP

ATENDIMENTO
PERSONALIZADO
SÓ EXCLUSIVIDADES

- Finíssimos vestidos de festas
- Bolsas italianas e francesas
- Tecidos importados
- Brocados franceses
- CREPE Madame
- Shantung seda natural
- Sedas italianas (Padrões exclusivos)
- Chantelly e Guipure
- Cocktail



APROVEITE
A SUPER
LIQUIDAÇÃO
DE FIM DE ANO

VESTIDOS DE FESTA
COM ATÉ 50% DE DESC.
TODOS OS TECIDOS
SUPER REBAIXADOS
BOLSAS EM PROMOÇÃO

VENHA CONFERIR

CONSULTE PREÇOS DE ATACADO

SHOPPING VÊNDOME, LOJA 236-B
2º PISO-AMARELO-CIUDAD DEL ESTE/RY

(0059561) 500.210

MERCOSUL

Países têm leis trabalhistas similares

Quatro países membros garantem os mesmos direitos básicos aos trabalhadores

GARANTIAS MÍNIMAS

Brasil, Paraguai, Argentina e Uruguai possuem regras semelhantes que regulam o contrato individual de trabalho. Embora todos admitam a livre contratação, elas não podem violar certas garantias mínimas e irrenunciáveis pelo trabalhador.

- ❑ Salário mínimo e 13º salário
- ❑ Jornada máxima de 8 horas
- ❑ Repouso semanal remunerado
- ❑ Férias anuais remuneradas
- ❑ Proteção ao livre exercício sindical
- ❑ Proteção especial ao trabalho do menor e da mulher, principalmente gestante
- ❑ Condições de saúde e segurança no trabalho
- ❑ Indenização por demissão – os quatro países admitem como princípio a liberdade de despedir o empregado a qualquer momento, exceto os protegidos por estabilidade decorrente de mandato sindical. O Paraguai, entretanto, admite a estabilidade após dez anos de trabalho com o mesmo empregador – sistema que havia no Brasil antes da implantação do Fundo de Garantia por Tempo de Serviço (FGTS)

❑ **Fonte:** Abam – Associação Brasileira de advogados para o Mercosul

Mônica Venson

Especial para a Folha

Os quatro países do Mercosul (Argentina, Brasil, Paraguai e Uruguai) definem da mesma forma a relação de trabalho e garantem direitos irrenunciáveis aos trabalhadores, entre eles férias e repouso semanal remunerado, jornada máxima de oito horas e 13º salário.

Em princípio, para todos os países do Cone Sul, o trabalho é por tempo indeterminado, embora exista o chamado trabalho autônomo, que é aquele executado por conta própria, sem vínculo com a empresa. Da mesma forma que o previsto na Consolidação das Leis do Trabalho (CLT).

Segundo o presidente da Associação Brasileira de Advogados para o Mercosul (ABAM), Armando Alvares Garcia Júnior, as leis que regulam os contratos individuais de trabalhos são semelhantes, o que facilita esse intercâmbio pelo Mercosul.



Leis prevêem repouso semanal remunerado, jornada de 8 horas e 13º salário

No Paraguai, cerca de 25 mil brasileiros e 2 mil argentinos trabalham nas lojas de Ciudad del Este. O presidente da Câmara de Comércio de Ciudad

del Este, Hussein M. Teiyen, diz que a contratação de estrangeiros é perfeitamente normal. "As leis trabalhistas são as mesmas e o dono da empresa tem apenas que cumpri-las, não importando a nacionalidade de seu funcionário," afirma Teiyen.

A secretária executiva, Tânia Braun, trabalha em Ciudad del Este há dez meses e garante que não existe muita diferença entre estar empregado no Brasil ou no Paraguai. Ela cumpre a jornada de 8 horas e tem um contrato de trabalho por tempo indeterminado. "A única diferença é que não tenho direito a aposentadoria, mas é melhor assim do que estar desempregada", comenta a secretária, que veio de Espumoso, Rio Grande do Sul.

Para Garcia, a questão da aposentadoria é um dos problemas que o Mercosul enfrenta. "A resolução número 3/94 da Comissão Parlamentar Conjunta criou a "Subcomissão de Seguridad Social, mas os trabalhos estão no início."

TURISMO

Alunos da Unioeste vão fazer estágio no Parque Nacional

Maria Tereza Boccardi

Especial para a Folha

Alunos do curso de Turismo da Universidade Estadual do Oeste do Paraná (Unioeste) poderão fazer estágios no Parque Nacional do Iguaçu, administrado pelo Instituto Brasileiro de Recursos Naturais Renováveis (Ibama). Esse é o principal benefício previsto no convênio assinado no início de julho pelo diretor do parque, Júlio Gonchorosky, pelo superintendente do Ibama no Estado, Jonel Nazareno Iurk, e o reitor da Unioeste, Erneldo Shelemberger.

"É uma grande vitória. É a primeira vez que o parque vai receber oficialmente os estagiários", comemora a coordenadora do curso de Turismo da Unioeste, Sílvia Maria Tomazi. Com validade de cinco anos, o convênio vai permitir a elaboração e execução de projetos e pesquisas em conjunto. "Isso vai possibilitar colocar na prática a teoria recebida em classe."

Segundo a coordenadora, o acordo faz parte do Programa de Geração de Empregos da universidade, que trabalha na



Convênio assinado entre Ibama e universidade abre espaço para estudantes

colocação dos universitários no mercado por meio de estágios. O curso de Turismo da Unioeste, que está completando dez anos, já formou 410 estudantes. Desses, 25% atuam no setor, garante Sílvia.

Desde o início do ano, nove estagiários já estão trabalhando no Programa de Revitalização do Parque Nacional do Iguaçu, que está em desenvolvimento. Subdividido em vários pontos, o programa prevê o estudo e a criação de novas trilhas, a revitalização do museu do parque e

a implantação do Centro de Recepção de Visitantes.

Há também o projeto chamado de Guias Mirins. Sob a orientação de técnicos, a proposta é ocupar os estudantes no trabalho de orientação e educação ambiental dos turistas. Segundo a coordenadora, existe um projeto semelhante em desenvolvimento em Salvador (BA) e no Pão de Açúcar, no Rio de Janeiro. Os estagiários da Unioeste já receberam treinamento para desenvolver o projeto.

Aros Ambrosio para SPEED e MTB
Pneus TIOPA, RITCHEY, IRC... Rodas para Triatlon
MATERIAL PROFISSIONAL E AMADOR PARA CICLISMO

Conheça a bike dos seus sonhos. GT Mod. 97



Peças e acessórios de várias marcas como:

**ODISSEY - CAMPAGNOLO - SHIMANO
CATEYE - GIRO - REDLINE - GT
LOOK - ZEFAL - SACHS**

**Speed Mountain Bike - Freestyle
Bicicross e Ciclismo**

Conheça os modelos das bicicletas GT 97 para MTB e SPEED.

O point do Ciclismo
no Paraguai

Informações
(045) 524-4632



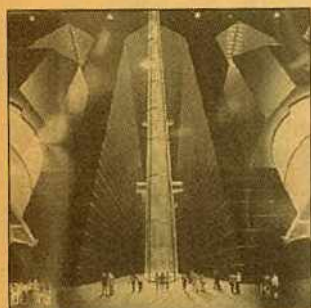
OMNI CENTER - 2º PISO - Av. Adrian Jara c/ Carlos A. López
Tel/Foz (045) 524-4632 - Tel/PY 00595 61-501857

E M D I A C O M O T U R I S M O

**Portal de Foz,
até o fim do ano**

O Portal Paisagístico e Complexo Turístico de Foz do Iguaçu (Portal da Foz) deverá ficar pronto no final deste ano. O custo das obras, que começaram em outubro de 96, é de R\$ 4 milhões.

O Portal de Foz deverá desafogar o trânsito na Ponte da Amizade. De acordo com o projeto, depois que a obra estiver pronta nenhum ônibus de turismo deverá entrar na cidade. O transporte dos passageiros será feito por kombis e linhas urbanas de ônibus.

**Mensageiros na Itaipu**

O Departamento de Comunicação Social da Itaipu está programando visitas especiais à usina. Farão parte dessas visitas só os mensageiros dos hotéis da cidade. O projeto visa dar ao men-

sageiro maiores conhecimentos sobre os pontos turísticos de Foz do Iguaçu, já que muitas vezes o turista pede informações a ele. A idéia partiu da Superintendência de Comunicação Social da Itaipu, que já entrou em contato com o sindicato dos hotéis.

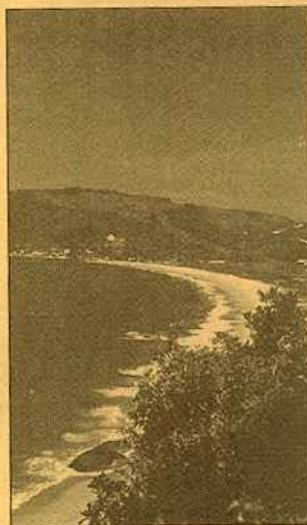
Programação para Natal

O 34º Batalhão de Infantaria Motorizado de Foz do Iguaçu já está fazendo planos para o Natal. A idéia é iluminar todo o prédio do batalhão e promover apresentações de coral, bandas e peças de teatro. A sede do 34º BIMTz fica na região central de Foz do Iguaçu. O comandante, tenente coronel Floriano Peixoto, acredita que esse projeto vai ajudar a movimentar o turismo em dezembro.

**Novo parque em
Salvador**

A capital baiana acaba de ganhar mais uma atração. É o primeiro Wet's Wild do Brasil. O parque ocupa uma área de 160 mil metros quadrados. Entre as atrações estão piscina infantil, escorregadores (um com um looping de 360 graus), cascatas, duas com 17 metros de altura, piscina com ondas, um rio com 250 metros de comprimento, piscina com queda

d'água e uma área destinada a eventos e outra a jogos eletrônicos. O parque fica na avenida Luiz Viana Filho, a principal via de ligação entre o centro e as praias do litoral norte de Salvador. Telefone para contato (071) 367-7000.

**Balneário de Camboriú**

O balneário de Camboriú está passando por uma reestruturação. A entrada de veículos está sendo controlada. Turistas e veículos são cadastrados. O visitante recebe um selo de acordo com o tipo de hospedagem. O objetivo principal é ordenar o trânsito.

**Porto Seguro também
ganha parque**

O Paradise Water Park, inaugurado recentemente em Porto Seguro, já é considerado o maior parque aquático e ecológico da América Latina. Com capacidade para receber cinco mil pessoas simultaneamente, o Paradise Water Park conta com berçário, armários individuais, fast-food, lambateria ao ar livre e lojas de conveniência. Telefone (073) 875-1550.

Museu no Amapá

O Amapá acaba de ganhar um museu diferente, voltado para pesquisas de meio ambiente. É o Museu de Desenvolvimento Sustentável. Lá é possível encontrar pesquisas sobre repelentes naturais, por exemplo, como a vela de andiroba. A maioria das pesquisas envolvem produtos que têm origem na região, como o óleo de castanha, que pode ser usado no tratamento de doenças, entre elas a gastrite. O endereço do museu é rua Feliciano Coelho, 1509, Macapá, Amapá.

Manual do Ecologista

Um grupo de ecologistas do Rio de Janeiro, conhecido como Caminhante Independente, lan-

çou o Manual de Ativismo Ecológico. O livro traz endereços de ONGs e órgãos públicos, além de dicas de como agir no combate às agressões contra a natureza. Telefone (021) 711-4665.

**Família Schurmann**

A família Schurmann, famosa por ter dado a volta ao mundo num veleiro, vai partir para mais uma aventura. Em outubro, os cinco membros da família começam uma viagem que repetirá o mesmo trajeto feito pelo navegador português Fernão de Magalhães. Eles vão cruzar os oceanos Pacífico, Índico e Atlântico. Eles só voltarão para o Brasil em abril do ano 2000. A viagem da família poderá ser acompanhada pela Internet. Para fazer parte dessa expedição, é preciso se cadastrar na home page www.schurmann.com.br.

Planejamento

Trânsito de Foz passa por 'reforma'

Plano de Sinalização Viária vai reordenar o trânsito para reduzir acidentes

Maria Tereza Boccardi

Especial para a Folha

O trânsito de Foz do Iguaçu deverá estar reestruturado até o final deste ano. A prefeitura deve iniciar em agosto um Plano de Sinalização Viária Urbana, desenvolvido por uma equipe de técnicos de Curitiba especializados em engenharia de tráfego. O principal objetivo é reordenar o trânsito interno para reduzir acidentes e infrações cometidas diariamente pelos motoristas.

O estudo, composto de seis volumes, foi encomendado pela prefeitura. O departamento Nacional de Trânsito (Detran) deve pagar o investimento, calculado em aproximadamente R\$ 2,5 milhões. Enquanto a verba federal não é liberada, os técnicos estão desenvolvendo um cronograma de trabalho. O cronograma vai servir para planejar as medidas por ordem de prioridades.

Entre as principais propostas do projeto está a instalação de 2.322 placas de trânsito. Desse total, 327 serão indicativas – utilizadas para dar informações aos turistas. Colo-

cadadas em pontos estratégicos da cidade, as placas indicativas serão em português, espanhol e inglês.

De acordo com a engenheira civil Rosângela Battistella, uma das técnicas envolvidas no projeto, essas placas serão confeccionadas em três cores: branco, azul e verde, conforme a padronização internacional.

As placas brancas indicam que o local está próximo; a azul contém informações sobre a estrutura urbana (terminais de ônibus, pontos turísticos, etc.); e as verdes indicam a direção a tomar para outros países, além de rodovias internacionais.

O plano também propõe a alteração de mão dupla para mão única em pelo menos três ruas centrais e a instalação de outras quatro lombadas eletrônicas, além das quatro já existentes. Outra alteração significativa prevista é a troca dos faróis

por um sistema padrão.

O projeto sugere ainda a criação de uma rota específica para facilitar o tráfego de caminhões procedentes da Argentina. De acordo com o vice-prefeito e secretário de Viação e Obras, Paulo Mac Donald Ghisi, neste mês também deve ter início a construção da Avenida Jules Rimet. A nova avenida deverá servir de alternativa aos caminhões que hoje vêm pela Avenida das Cataratas para seguir em direção a Curitiba e Paraguai, pela BR-277.

“Todo o esforço da Prefeitura terá de ser complementado com uma abrangente campanha de educação no trânsito, para que a população crie o hábito de respeitar a sinalização”, enfatiza a arquiteta Anive Alcântara Soares, que também faz parte da equipe técnica. “Infelizmente, no Brasil isso só acontece quando se mexe no bolso do cidadão”, conclui.

**Investimento é
calculado em
R\$ 2,5 milhões:
verbas do Detran**



Serão instaladas mais de 2 mil placas de sinalização

Promoções e sorteios

Lojas 'correm atrás' do cliente

Comércio amplia facilidades aos consumidores para superar crise

Maria Tereza Boccardi

Especial para a Folha

Para conquistar a clientela, as lojas de Ciudad del Este usam todas as armas, dos tradicionais descontos e promoções ao sorteio de carros e viagens para o exterior. A crise no setor obrigou o comércio a buscar soluções criativas e ampliar as facilidades oferecidas aos consumidores.

Prática recente, o temido cheque pré-datado começa a ser aceito em algumas lojas da cidade como forma de pagamento. Há dez anos no mercado, o Greta Shop começou a aceitar os pré-datados há aproximadamente um mês, parcelando as compras em até três vezes. Os descontos variam entre 20% e 30%. Além disso, a cada US\$ 10,00 em compras, o cliente ganha um cupom para concorrer a prêmios.

De acordo com a gerente comercial, Sônia Fernandes de Velasquez, no dia 9 de agosto serão sorteados US\$ 12 mil em mercadorias, dez passagens para a Dis-



Ney de Souza

neylândia e um Corsa zero quilômetro. Detalhe: só vai levar o carro para casa o cliente participante da promoção que estiver presente na loja na hora do sorteio. Os outros prêmios serão entregues aos sorteados mesmo que estejam ausentes.

A Casa China está abrindo as portas aos domingos até o meio-dia, desde novembro do ano pas-

sado. Os descontos nos produtos variam de 15% a 20%. Conforme o gerente Henrique Barros, a cada 15 dias a promoção é feita em uma das seções.

Já a gerente de promoções do Shopping Vendôme, Gladys Plakitquen, diz que a média de arrecadação deste ano está melhor do que a do ano passado. Apesar de a gerente não reclamar da cri-

Para ir à Disney
vá antes a Greta Shop
do Paraguai!

Greta Shop
10 anos
promoção
TEVEJONA
DISNEY
* 10 VIAGENS À DISNEY
COM TUDO PAGO
* US\$ 12 MIL EM
MERCADORIAS DO GRETA SHOP
* 01 CORSA 0KM
Greta Shop Paraguay
Camilo Roldán entre Sauce y Toledo - Tel.

Na Greta Shop, a cada US\$ 10,00 em compras, o cliente ganha um cupom para concorrer a prêmios

se, as lojas do shopping também passaram a abrir as portas aos domingos desde o início deste mês. Ela garante que as promoções das lojas, com descontos de 10% até 50%, tem aumentado o número de vendas, embora não saiba ainda quanto isso significa em compras. (Leia mais sobre o comércio de Ciudad del Este na pág.16)



VICKY
AZEITONAS RECHEADAS
ESPECIAIS

e mais.
SALAMES
BEBIDAS FINAS
ENLATADOS
CERVEJAS
QUEIJOS FINOS

VENHA E CONFIRA!!!

SALAME MALUCO
Av. Brasil 36
PUERTO IGUAZU - ARGENTINA
Fone: 0757-21120
Em Foz: (045) 573-3384

AUDIO PHONE S.R.L.



SÓ MATERIAL FOTOGRAFICO

YASHICA



DISTRIBUIDOR:

Canon **Metz** **Nikon** **YASHICA** **HOYA** **SIGMA** **SOLIGOR** **UNOMAT**



Galeria Jebai Center - Loja Nº 2017 - 1º Piso - Em frente a Galeria Pagé - Tel/Fax 00595-61-500623 - Ciudad del Este - Paraguay - Res.: (045) 574-3304 - Foz do Iguaçu - Paraná (Só à noite)

Fragrância de mulher

Perfume seduz e 'alivia' o bolso

Marketing bem-humorado explora capacidade de sedução de todas as mulheres

Redação

Junte um frasco de Cheap and Chic, um homem muito charmoso, uma pitada de encanto, um punhado de loucura, risos e amor com discrição e um toque de malícia. Essa receita feita pela Moschino, empresa italiana famosa pelas bolsas e óculos que fabrica, faz parte do marketing bem-humorado para lançar o perfume.

Cheap and Chic, que em português significa barato e chique, é um perfume floral. A principal diferença desse perfume está no frasco, inspirado numa das personagens mais famosas dos desenhos, Olívia Palito.

Olívia pode não ser o protótipo da mulher sensual e irresistível, mas a Moschino teve uma razão para escolher a personagem como musa inspiradora. Olívia, apesar de ser uma mulher muito alta, extremamente magra e que usa roupas desinteressantes, é disputada por dois homens durante todo o tempo: Popeye e Brutus, que arriscam a vida para ficar com ela.

É essa a imagem que a Moschino quer passar: a mulher pode não ser nenhuma deusa da beleza, mas usando o Cheap and Chic ela com certeza irá provocar grandes paixões.



Toque de malícia

Linha 'Cheap and Chic', perfume floral, e frasco do 'Magic' (acima): jasmim, rosa vermelha, sândalo e âmbar

Celine e Gucci A empresa francesa Celine está com um novo perfume no mercado, Magic, que possui essências marcantes, puxadas para o aroma adocicado.

Magic é um perfume ideal para ser usado à noite. O frasco redondo lembra o mundo. É co-

mo se a mulher que usa esse perfume tivesse todo o planeta a seus pés.

Mais seco e suave que o Magic, o perfume que acaba de ser lançado pela Gucci, Envy (que em português significa inveja), também está à venda no Paraguai.

Turismo

PITs divulgarão Foz pelo Brasil

Postos móveis deverão estar presentes em congressos, seminários e workshops



Projeto nasceu de uma parceria entre a Foztur e a Paraná Turismo

Redação

Até os Jogos Mundiais da Natureza, que começam em 27 de setembro, deverão entrar em funcionamento os Postos de Informações Turísticas Móveis (PITs). O projeto nasceu de uma parceria entre a Foztur e a Paraná Turismo.

Os PITs vão funcionar em ônibus ou trailers que viajarão, principalmente, pelas regiões Sul e Sudeste do Brasil e também pelos países do Mercosul. Cada PIT será, na verdade, um escritório, que se deslocará com rapidez, levando material de divulgação turística, como folhetos, cartazes e revistas sobre Foz do Iguaçu e outras cidades do Paraná.

Os PITs também serão equipados com aparelhos de TV e de vídeo para divulgarem filmes sobre as regiões. A estimativa da Foztur é que cada PIT

anos 90, naturalmente sedutora. O frasco, quadrado e reto, é a imagem da sofisticação.

Serviço

Cheap and Chic

■ Preço: frasco de 25 ml, U\$ 22,00

Celine

■ Preço: frasco de 50ml, U\$ 51,00

Envy

■ Preço: frasco de 50 ml, U\$ 45,00

móvel custe R\$ 15 mil.

"A vantagem dos PITs é que eles podem se deslocar com facilidade para qualquer cidade. Ele dispensa todo o trabalho e custo necessário para montar um estande num evento", diz o diretor-presidente da Foztur, Miguel Sória.

O objetivo do projeto é que os PITs estejam presentes em congressos, seminários e workshops. "Enfim, queremos estar em todos os eventos nacionais e internacionais. Se possível", garante o presidente da Paraná Turismo, Wadis Benvenuti.

A Foztur vai adquirir um PIT e a Paraná Turismo, outro. As duas empresas vão divulgar o mesmo material turístico: de Foz do Iguaçu e de outras regiões do Paraná. "Queremos trabalhar muito durante os Jogos Mundiais da Natureza, percorrendo toda a Costa Oeste", planeja Luiz Rolim de Moura, diretor de marketing da Foztur.

Consagração

Artista esculpe obras em troncos

Peças barrocas de Rodolfo Allou enfeitam museus, capelas e igrejas de 5 países

Antônio França

Numa tarde fria de junho de 1915, na pequena colônia de Jaguarón, no Paraguai, o menino Rodolfo Allou, de seis anos, descendente de franceses e sobrinho-neto do escritor Julio Verne, resolveu transformar um pequeno tronco de cajarana em uma estatueta de Nossa Senhora Livrada, padroeira da França.

Depois de pronta, percebeu que a santa possuía apenas uma perna. Decidiu, então, corrigir o erro e as imperfeições da sua obra. Resultado: nunca mais parou de esculpir em troncos de árvores.

Mesmo com deficiências físicas, causadas pelos seus 88 anos de idade, Allou (pronuncia-se "alhou") ainda faz esculturas em troncos de madeira. O estilo do escultor é o barroco e suas peças enfeitam dezenas de museus, capelas e igrejas de Argentina, França, Inglaterra, Espanha e Estados Unidos. "Apesar de esculpir imagens de santo, meus trabalhos preferidos são as personalidades políticas", afirma.

A matéria-prima básica para suas esculturas vem das florestas de Misiones, província da Argentina que faz fronteira com o Paraná, onde mora com a sua mulher, Angela Fernanda. Com perfeição de mestre, ele transforma pedaços de pau em estátuas, que vão desde Nossa Senhora, mãe de Jesus Cristo, a John Kennedy, ex-presidente dos Estados Unidos, assassinado em 1963.

Allou perdeu as contas de quantos troncos de árvores foram transformados em bustos e imagens. Ele acredita que seja "pai" de mais de duas mil obras



Rodolfo Allou, a esposa Angela, e os trabalhos dele

espalhadas pela América do Sul, América do Norte e Europa. Porém, a maior parte dos seus trabalhos ainda está em Puerto Iguazú, exposta no Museo Imágenes de la Selva, construído por ele mesmo em 1953.

Allou usa a forma natural dos troncos. "Certa ocasião, encontrei um tronco bem torto e cheio de galhos. Era impossível transformá-lo em imagem de santo ou busto. Para mim, não foi problema. Transformei-o em um casal de girafas", conta.

Allou não se importa com prêmios.

"O maior prêmio é o reconhecimento de meu trabalho pelos humildes. Para mim, não interessam os sábios, mas os humildes."

Serviço

Museo Imágenes de La Selva, funciona de segunda a sábado, das 8 às 18 horas. Avenida San Martín, 556 (fundos do Supermercado Dom Pancho), Puerto Iguazú, Argentina.

DOCUMENTOS PERDIDOS

Se você encontrou algum documento, favor entregar nos endereços abaixo:

EM CIUDAD DEL ESTE:

- Casa Seiko Center no Shopping Vendôme 2º piso
- Casa Prisma Calle Regimiento Peribebuy, 121

EM FOZ DO IGUAÇU:

- Jornal Folha de Londrina R. Alm. Barroso, 1695 Fone: (045) 523-2455

WELEY APARECIDO DE FREITAS

(MANDAGUARI/PR)
ISABEL MOREIRA RIBEIRO
(A. CHATEAUBRIAND)
GILBERT ALVES DE LINDE
(RIO DE JANEIRO)

*Caso deseje receber, mandar uma carta selada a Folha de Londrina

Pais foram pioneiros

Rodolfo Allou é responsável por trazer a única família descendente do escritor Julio Verne ao Brasil. Verne é autor de livros famosos como "A Volta ao Mundo em 80 Dias" e "Vinte Mil Léguas Submarinas". No século 18, Verne foi considerado um dos maiores sábios do planeta, capaz de prever em seus livros os fatos que aconteceriam anos depois.

O casal Rodolfo e Angela Allou tem sete filhos – Maria Tereza, Maria Helena, Maria Angélica, Rodolfo Filho, Juan Pablo, Eduardo e Miguel Angelo –, 21 netos e oito bisnetos. Parte deles mora em Foz do Iguaçu e se dedica ao setor hoteleiro.

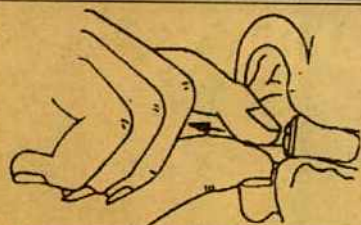
Os pais de Allou, Pablo e Rosa, são filhos de imigrantes franceses que foram enviados ao Paraguai pelo governo do seu país para formar uma colônia. Em Jaguarón, formaram a colônia e nunca mais retornaram à França. Allou, inclusive, foi um dos combatentes da Guerra do Chaco, entre Paraguai e Bolívia.

Depois da guerra, a família foi exilada. Allou recebeu asilo na fronteira entre Brasil e Argentina, em 1948. Em Puerto Iguazú, Allou exerceu a sua profissão, se tornando o primeiro dentista da cidade. Na década seguinte, a mulher Angela quebrou um tabu e, mesmo sendo paraguaia, se elegeu intendente (prefeita). Foi a primeira mulher a sentar numa cadeira de intendente na Argentina.

O papa João Paulo II, em meados dos anos 80, sonhou seguidamente que uma santa estaria perdida em meio a troncos de árvores em florestas da Argentina. Allou teve um sonho semelhante e esculpiu a imagem. Investigações feitas pelo bispo de Puerto Iguazú mostraram que a santa era exatamente aquela do sonho papal. Hoje, a imagem da virgem, batizada como Santa Maria do Iguazú, está na Igreja Matriz de Puerto Iguazú e é considerada a padroeira da cidade.

VOLVER A OIR

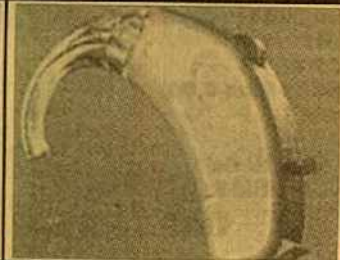
PRIMER CENTRO AUDITIVO DEL ESTE



Tire con suavidad de hilo de extracción

AUDIFONOS PARA LA SORDERA

- Diferentes modelos (retroauricular, intraural, intracannal, intratimpánico).
- Reparación, pilas, accesorios.
- Moldes blandos, duros, transparentes.



RUTA ASUNCIÓN

OFICINA
ITAIPÚ
(KM 3,5)

AV. LOS PALMITOS
CENTRO
AUDITIVO

Km. 3 1/2 Avda. Itaipú frente a la oficina de Itaipú.

Telefax: (061) 501-847.

SEIKO
CENTRO

Relógios e perfumes em geral

EXIJA SEMPRE PRODUTOS
ORIGINAIS .COMPRE COM
SEGURANÇA NA SEIKO CENTER

Endereço:

Calle Adrian Jara y Piribibuy
Shopping Vendôme 2º piso - (Amarelo)
256/257, Fone/Fax: (061) 511187

Lazer

Espetáculo aquático diverte p

Show com golfinhos e leões-marinhos trazidos do México é a atração do momento em Ciudad

Redação

Dois golfinhos e dois leões-marinhos são a grande atração de um show aquático que está sendo realizado em Ciudad del Este. A iniciativa é de um grupo de empresários do Paraguai que contratou a empresa Mexicana Comvimar, que tem 15 anos de experiência nesse tipo de espetáculo.

A Comvimar tem oito grupos de espetáculos, seis deles trabalhando no México e outros dois que viajam por vários países. O grupo, que está se apresentando em Ciudad del Este, chegou no Paraguai há quatro meses. Depois de uma temporada de três meses em Assunção, eles vieram para a fronteira, onde devem ficar até o fim da próxima semana.

Treino Sob o comando dos treinadores, Edgar Urbina e Alejandro Vargas, os dois golfinhos, Gipsy e Silver, e os leões-marinhos, Kuki e Malta, fazem de tudo.

Os golfinhos saltam mais de cinco metros de altura, cantam, ajudam os treinadores a saírem da água e até jogam futebol. Os leões-marinhos não ficam atrás: dançam, mostram que são ótimos equilibristas, batem palma, etc. O show tem mais de uma hora. No final do espetáculo, quem quiser pode tirar fotos ao lado dos animais.

Investimento Por onde o grupo passa é preciso construir toda uma estrutura para garantir a sobrevivência dos animais. O investimento chega a US\$ 2 mil. A piscina tem que ter, pelo menos, cinco metros de profundidade, 18 metros de comprimento por 12 metros de largura. A água da piscina passa por um

processo de filtração. Para criar um ambiente semelhante ao mar, foram usadas 30 toneladas de sal.

Do México até o Paraguai, os

animais foram transportados de avião. Para isso, são necessários cuidados especiais. Os animais são colocados em caixas, recebem uma camada de vaselina e

uma toalha molhada com gelo sobre o corpo. Os animais, esbanjando graça durante o espetáculo, sabem como recompensar tanto investimento.

Serviço

Gran Show de Delfines y Lobos Marinos del Caribe
Endereço: Ex Aviación Civil, em frente a Delegação de Governo
Fone: (00595) 500-221
Ingressos: US\$ 15,00 (camarote) e US\$ 10,00 (quibancada)



Golfinhos saltam, cantam, ajudam os treinadores a sair da água e até jogam futebol

lançamento para o terceiro milênio já está a venda.
Com a qualidade insuperável de gravação.
A nova UX-60.



Sua melhor gravação de CD em fitas cassetes.

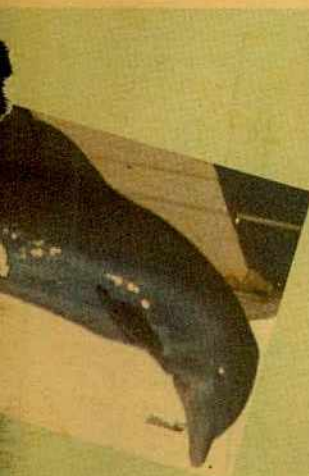
CASA
NISSEI

1- SHOPPING AMERICANA - Loja: 1114/1119 - Tel/Fax (00595 61) 510.699 / 2- SHOPPING SANTO DOMINGO - Loja 56/61 - Tel/Fax (00595 61) 500.071
3- GALERIA GEBAI CENTER - Loja 2006 - Tel/Fax (00595 61) 518.537 / 4- SHOPPING FLÓRIDA - Loja 1/2 - Tel/Fax (00595 61) 510.464
5- ASSISTÊNCIA TÉCNICA SONY - EDIFÍCIO SABA - SALA 3 - TERREO - Tel: (00595 61) 513.470

SONY

úblico

d del Este



Animais aprendem depressa. Peixes são recompensa

Golfinhos e leões-marinhos aprendem rápido. Gipsy e Silver, os golfinhos, têm dez anos. Os leões-marinhos, Kuki e Malta, oito anos. Os quatro nasceram em cativeiro e logo cedo começaram a rotina de treinamento. No México, a captura de golfinhos está proibida. Por isso, os que trabalham em parques nasceram em cativeiro.

"Para treinar golfinhos, é preciso muita dedicação", diz o treinador mexicano Edgar Urbina. "Um trabalho de oito horas diárias, pelo menos".

A alimentação é importante nesse trabalho. No final de cada tarefa que cumprem, os animais recebem uma recompensa: comida. Os quatro golfinhos e leões-marinhos comem cerca de 12 quilos de peixe por dia.

QUALITY
RECOMMENDED

CENTRO
DE IMPORTADORES
Y COMERCIANTES
DEL ALTO PARANÁ

MOTOROLA

Telefone Celular & Rádios Profissionais

Global Inc.

BRASIL DIRETO

(045) 523-3001

Omni Center - Térreo - Av. Adrián Jara, 540
Ciudad del Este - Paraguay
Fone: 00(595) 61 514 137 - Fax: 00(595) 61 514 962
Brasil Direto (045) 523 3001



MASSAS

CANTINA QUATTRO SORELLE – A primeira cantina tipicamente italiana em Foz. Agora totalmente remodelada, com 2 fornos à lenha. Serviço de primeira com massas diversas, *frangos, peixes, filé, bacalhau, camarões*, e o famoso *calzone*. Enriquecendo esse cardápio acrescentamos a *lasanha ao pesto, filé à chateaubriand* e ainda a famosa *beringela*. O atendimento passou a ser diário, das 11 à meia-noite, na rua Almirante Barroso 1336. Servimos a melhor comida italiana e os melhores pratos internacionais. Entregamos a domicílio.

■ Telefone: (045) 523-1707.

EM HOTÉIS

Hotel Cataratas

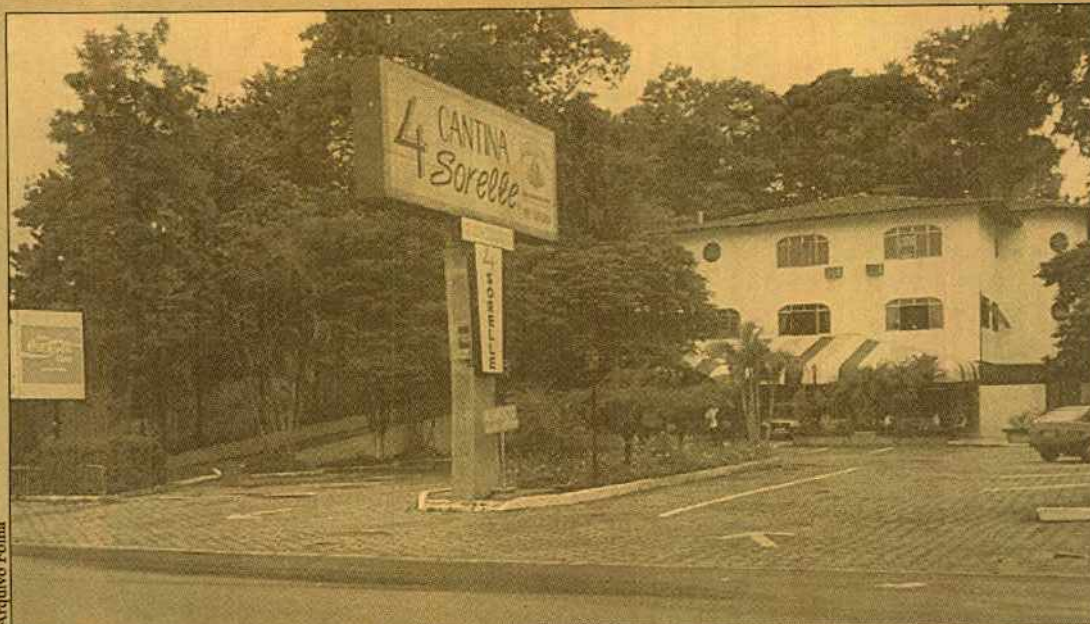
CHURRASCARIA IPÊ BAR E GRILL –

Localizado próximo à piscina, tem capacidade para duzentas pessoas e serve diariamente no jantar o famoso churrasco gaúcho, com 10 tipos de carnes nobres, uma variedade de saladas, pratos quentes e sobremesas, tudo acompanhado de música ao vivo. Aos domingos, buffet de churrasco, das 12 às 15 horas, com samba e pagode ao vivo, uso livre da piscina e reembolso de 50% da taxa de entrada no Parque. O Preço é de 22 reais, mais 10% por pessoa.

■ Informações e reservas pelo telefone (045) 523-2266 – Ramais 788 e 789.

RESTAURANTE ITALIANO –

Serviço à la carte, cozinha nacional e internacional, agora com novo cardápio e sugestões como *Frutos do Mar ao Molho Granadino* - prato à base de vinho branco e açafrão espanhol;



Arquivo Folha

Quatro Sorelle: sabor e qualidade

O Quatro Sorelle é um dos restaurantes mais tradicionais de Foz do Iguaçu. Tradição, principalmente no que se refere à qualidade da comida.

Carnes, peixes e massas são receitas que compõem pratos saborosos. O destaque fica para a "lasanha ao pesto". Simplesmente irresistível!

O pesto é um molho muito conhecido na Itália, principalmente na região de Gênova. Ele é feito com ervas, entre elas o manjericão, que dão ao prato um perfume suave e delicioso. Só de senti-lo já abre o apetite.

Nessa lasanha o pesto é misturado ao molho branco. Mas não é só essa a diferença. O toque todo especial fica por conta dos pedaços de nozes que vêm no molho.

Para quem não quiser massa, a dica é o peixe à romana: um filé de surubi recheado com legumes. Uma delícia!

Supremo de Frango ao Molho de Castanha de Caju e sobremesas como *Uvas do Olimpo* e *Tiramisu*. Abre diariamente do meio-dia às 15h e das 19h30min à meia-noite. Aos sábados, é servida a tradicional Feijoada, com 10 tipos de saladas, variedades de pratos quentes e molhos e sobremesas típicas como *Cocada*, *Quindim* e *Manjar*, além das batidas tropicais. Pagode ao vivo. Preço: 18 reais por pessoa, com reembolso de 50% da taxa

de entrada do Parque.

■ Informações e reservas pelo fone: (045) 523-2266, ramal 788 ou 789.

Hotel Bourbon

RESTAURANTE TAROBÁ –

O Restaurante do Hotel Bourbon funciona diariamente das 19h30 às 23h30. Nele, os mais exigentes paladares podem saborear os melhores pratos da cozinha in-

ternacional, num ambiente sofisticado, com música ao vivo. O cliente encontra, por exemplo, várias delícias da cozinha francesa: *Steak au Poivre*; *Filé de Peixe com Molho de Alcaparra*, *Champignon* e *Camarões Flambados ao Catupiry*.

O Restaurante Tarobá tem estacionamento com manobrista, aceita todos os cartões de crédito e não cobra taxa de serviço.

■ ENDEREÇO: Hotel Bourbon, Rodovia das Cataratas, km 2,5

– Fone: (045) 523-1313.

BRASSERIE NAIPI – O Brasserie Naipi dispõe de pratos leves e rápidos, além do cardápio de sanduíches variados. Há, também, o cardápio infantil, para a criança degustar o *Totô Dog*, *Capitão Pirata*, *Kid Ligeiro* e outras delícias infantis.

Atende para almoço do meio-dia às 15h e reabre às 23h, funcionando durante toda a madrugada e servindo o café da manhã.

■ ENDEREÇO: Hotel Bourbon, Rodovia das Cataratas, km 2,5.

OSTERIA ITALIANA – A Osteria Italiana está estreando seu novo cardápio, com pratos típicos das regiões da Toscana, Bologna, Calabria e Umbria, elaborados pelo único chef brasileiro integrante da Eurotoque.

Além de pratos típicos, o restaurante tem um cardápio especial de pizza e um buffet de antepastos e sobremesas, onde se pode degustar o que há de melhor em comida italiana em Foz do Iguaçu.

Os preços variam de 8 reais e 50 centavos a 18 reais e 50 centavos.

E a partir deste mês, o Chá da Tarde passa a ser servido na Osteria Italiana, de segunda a sexta, das 16h às 19h, a 12 reais por pessoa.

■ ENDEREÇO: Hotel Bourbon, Rodovia das Cataratas, km 2,5.

BARES

M'BOICY LOBBY BAR

O M'Boicy Lobby Bar funciona das 11 da manhã à uma da madrugada. Serve bebidas nacionais e estrangeiras, Dry snacks e salgadinhos variados. Quem pede o Drink Bourbon, ganha de presente um copo, com a grife do Hotel.

■ ENDEREÇO: Hotel Bourbon – Rodovia das Cataratas, km 2,5.

RESTAURANTES

Self-service

Restaurante Americana – Buffet diário com prato brasileiro e chinês, acompanhado de pão e salada: US\$ 4,20. Anexo ao restaurante temos seções de lanches, pizzaria, pastelaria, cafés e sorveteria. Sinta-se à vontade com total segurança, saboreando um gostoso lanche ou refeição. Temos sorvetes, saladas de frutas, doces etc. Sistema de comanda e/ou tiquete (multa de US\$ 20,00 por perda). Ar condicionado central. Último piso superior do

Shopping Americana.

SERVIÇOS

Estacionamento Americana Parking –

Edifício com 7 pisos. Capacidade para 330 veículos, mais 10 ônibus no térreo. Total segurança. Dois elevadores, banheiros, nibus (grátis), Kombis de turismo (US\$ 2,00 por viagem), veículos particulares (US\$ 1,00 por hora). Obs. com o visto do gerente da Loja Americana, no tiquete de estacionamento, você ganha duas horas grátis. Rua Camilo Ricaldi, atrás do Shopping Ameri-

Self-service no restaurante do Americana

Entre uma compra e outra, o restaurante do Shopping Americana, em Ciudad del Este, é uma ótima opção de parada. O sistema é self-service e custa US\$ 4,20 por pessoa. O cardápio oferece saladas, pão, pratos quentes e frios da cozinha brasileira. E quem gosta de variar vai encontrar no restaurante comida chinesa, como o frango xadrez. O restaurante também serve pizza, lanches e para sobremesa, sorvete.

Arquivo Folha



Obs.: Bares, restaurantes = Vide Gastronomia

I M P O R T A D O S

CASA PRISMA

Aparelhos de som	
NSX V300	US\$ 240,00
NSX F7	US\$ 310,00
NSX-AV 80	US\$ 430,00
NSX 999 MKII	US\$ 405,00
NSX-S 50	US\$ 345,00
NSX-S 90	US\$ 445,00
NSX-S 94	US\$ 450,00
X-RM-7	US\$ 270,00
Kit carregador	US\$ 40,00
Bateria 32 horas tarja verde	US\$ 35,00
Bateria Nokia 32 horas	US\$ 38,00
Máq. Fotog. Olympus trip 200	US\$ 120,00
Máq. Fotog. Canon Zoom shot	US\$ 120,00
Máq. Fotog. Canon EOS 5000 kit	US\$ 270,00
Walkmen Sony Sports WM SXF 30	US\$ 40,00
Sanyo MCS-23	US\$ 80,00
Panasonic RXDT-75	US\$ 275,00
Telefones	
KXT C-100	US\$ 73,00
KXT C-180	US\$ 95,00
KXT 4450	US\$ 130,00
Nokia 232	US\$ 210,00
Nokia 239	US\$ 225,00
AH 630	US\$ 200,00
Motorola PT-550	US\$ 150,00
Sony RX100	US\$ 320,00
Ericson 738	US\$ 440,00
TV 14" com vídeo GoldStar	US\$ 390,00

AUDIO S/A

Aparelho de som AIWA	
NSX-99 MK2	US\$ 415,00
NSX-V2200	US\$ 435,00
CSD-ES30	US\$ 107,00
CSD-ES60	US\$ 118,00
NSX-V900	US\$ 330,00
NSX-V800	US\$ 310,00
NSX-V500	US\$ 310,00
NSX-V700	US\$ 320,00
NSX-V300	US\$ 275,00
ZM-2800	US\$ 500,00
NSXV-815	US\$ 345,00
NSX-757	US\$ 410,00
NSX-F7	US\$ 310,00
Aparelho de som	
Kenwood UD-205	US\$ 285,00
Panasonic RX-DS10	US\$ 95,00
Pionner XP750M	US\$ 250,00
Pionner XP-760	US\$ 550,00
Samsung SCM-6550	US\$ 190,00
Samsung SCM-7450	US\$ 216,00

CASA JS

Cafeteira programável PoSilex	US\$ 40,00
Cafeteira Proctor Silex	US\$ 17,95
Liquidificador Oster 2emi	US\$ 59,00
Termômetro de teste Gerber	US\$ 3,50
Pirulito Mickey Pops(americano)	US\$ 1,30
Batedeira portátil Hamilton Besch	
(3 velocidades)	US\$ 13,50
Máquina de Pão Panasonic	US\$ 230,00
Toster Bagel Proctor Silex	US\$ 27,00
Cortador Frios Rival Grand	US\$ 69,00
Ursos em Sacola	US\$ 2,10
Chicle Canel's (60 peças)	US\$ 5,00
STP 2-Cycle óleo	US\$ 5,00

GLOBAL

Rádio Base/Móvel - VHF	
M130 4 W 2CH 146-174 MHz	US\$ 420,00
SM50 VHF 45W 2CH 150-170 MHz	US\$ 360,00
Rádios Portáteis	
SP50 VHF 5W 10CH 150-170MHz	US\$ 355,00
P110 VHF 5W 2CH 146-174 MHz	US\$ 355,00
Telefones Motorola	
Elite 4309	US\$ 475,00
Elite Kit verde	US\$ 495,00
Teletac 250	US\$ 495,00
Elite 4238	US\$ 460,00
Acessórios Star-Tac Motorola	
Capa p/ telefone	US\$ 8,00
Baterias	
Fina Azul 60/12	US\$ 195,00
Média Azul 110/19	US\$ 210,00
Grossa Azul 90/19	US\$ 235,00
Média Verde 60/12	US\$ 90,00
Adaptador de carro original	US\$ 65,00
Base de Carregador de Mesa	US\$ 150,00
Transformador para Carregador	US\$ 75,00
Baterias Celular Motorola	
Bag Bateria Extra	US\$ 60,00
4131/4132 Fina Branca 30/8	US\$ 30,00
4019/4027 Grossa Branca 75/18	US\$ 25,00
4057/4150 Grossa Cinza 100/24	US\$ 25,00
4238/4239 Fina Verde 45/8	US\$ 45,00
4309/4310 Média Verde 60/18	US\$ 60,00
4258/4259 Grossa Verde 120/28	US\$ 25,00
4394/4555 Fina Azul 45/8	US\$ 175,00
4698/4723 Média Azul 70/20	US\$ 125,00

CD MUSIC

Laser Disc	
Pink Floyd	US\$ 49,99
Madonna (Girlie Show)	US\$ 44,99
Enya (Moon shadows)	US\$ 29,99
Luis Miguel (El concierto)	US\$ 34,99
VHS	
AC/DC (No bull live)	US\$ 21,99
Gloria Estefan (Evolution)	US\$ 20,99
Bob Marley (Legend)	US\$ 19,99
Mariah Carey (Here is)	US\$ 22,99
Kenny G (Live)	US\$ 19,99
CDs Internacionais	
Thalita - Amor a la Mexicana	US\$ 17,99
Jon Bon Jovi - Destination Anywhere	US\$ 17,99
15 Vários	US\$ 16,99
Batman and Robin - Soundtrack - Vários	US\$ 16,99
CDs Brasileiros	
A Indomada 2 - Vários	US\$ 16,99
Ah! Eu Tô Maluco - Vários	US\$ 16,99
Maria Bethania - Intimação da Vida	US\$ 35,99
Tira o pé do chão - Vários	US\$ 16,99

CASA ANTÔNIO

Relógios	
JP 1014 metal	US\$ 180,00
AY-5004 Goma	US\$ 180,00
Orient Brasal Humb Mujer	US\$ 26,00
Automático Homem & Mulher	US\$ 24,00
JN 0030 Metal	US\$ 170,00
W 720	US\$ 15,00
DW 270	US\$ 20,00
DW 5600	US\$ 30,00
DBC 61	US\$ 25,00
JQ 2014 - Wiguans	US\$ 75,00

DATALAB

Kit Pentium Triton	
100 MHZ-8MB-512 Intel	US\$ 235,00
133 MHZ-8MB-512 Intel	US\$ 262,00
166 MHZ-8MB-512 Intel	US\$ 325,00
166 MHZ MMX-512-8MB	US\$ 435,00
200 MHZ 512-8MB Intel	US\$ 415,00
200 MMX-512-8MB Intel	US\$ 650,00
MB Pentium Triton 100 MHZ-512 Intel	US\$ 178,00
Samsung 14 CQB-4237 NE 1024 x 768	US\$ 217,00
Illusion 20 x 7 CDs/75 títulos port	US\$ 215,00
Illusion 24 x 7 CDs/75 títulos port	US\$ 230,00
Cd Room 12x c/ controle Creative Lab's	US\$ 115,00
Cd Room 8x Pansonic SCSI p/ NTB	US\$ 405,00
Placa de vídeo Diamond 2MB Stealth 64 RAM	US\$ 155,00
Memória 4MB EDO	US\$ 20,00
Memória 8MB EDO	US\$ 40,00
Drive 1.44 Yedata	US\$ 18,00
Camara Pixel View Color	US\$ 205,00

DATATEC

Consertos de informática	
MB 486/586	US\$ 25,00
Drive 1.2 / 1.4	US\$ 10,00
Scanner cor	US\$ 25,00
CD Rom diversos	US\$ 30,00
HD diversos	US\$ 50,00
(Preços máximos)	
Consertos eletrônicos	
Aparelho de CD	US\$ 40,00
Telefones	US\$ 15,00
TVs cor	US\$ 40,00
FAX	US\$ 55,00
Videocassete	US\$ 35,00
(Preços máximos)	

TOYS HOUSE

Boneca Barbie original	US\$ 8,50
Roupa Barbie	US\$ 4,60
Barbie Auguel	US\$ 36,00
X-Men	US\$ 9,00
Quebra-cabeças de 500 peças	US\$ 4,40

CASA AMERICANA

PREÇOS PROMOCIONAIS

Aparelho de som	
NSX-V 770	
NSX-V 999 MK2	
NSX-V 700	
NSX-V2200	
NSX-V 800	
NSX-V 900	
NSX-V 915	
TV 13' colorida	
Fax Sanio SFX-30	
Som JVC CAS 500	
Tela c/paisagem chinesa	
Raquete Yonex RD 3	
Piano musical 15 programas	
Cachorro apanha e chora	
Tigre inflável de pelúcia	
Carro para autorama a pilha	
Conjunto sapo dançante	
Autorama 11m elétrico	
Conjunto de moleton	
Carrinho p/feira	
Carrinho de 3 rodas p/2 ton.	
Carrinho 2 rodas p/ carregar cx.	
Jogo de chá 15 peças	
Jogo de copos c/6 peças	

Os preços divulgados são de responsabilidade das lojas. Em caso de dúvida sobre possíveis variações nos valores, o turista deve procurar as respectivas gerências. Todos os preços fornecidos uma semana antes da publicação, estão sujeitos a alterações.

Sucesso de vendas

Tamagoshi é mania entre crianças

Aparelho eletrônico imita animal de verdade, que precisa de cuidados para viver

Redação

Ele não se parece em nada com os bichinhos que costumam encantar as crianças e até adultos. Não é fofinho, não tem uma cara engraadinha e nem dá para tocá-lo. Mesmo assim, o tamagoshi é sucesso entre adolescentes e crianças.

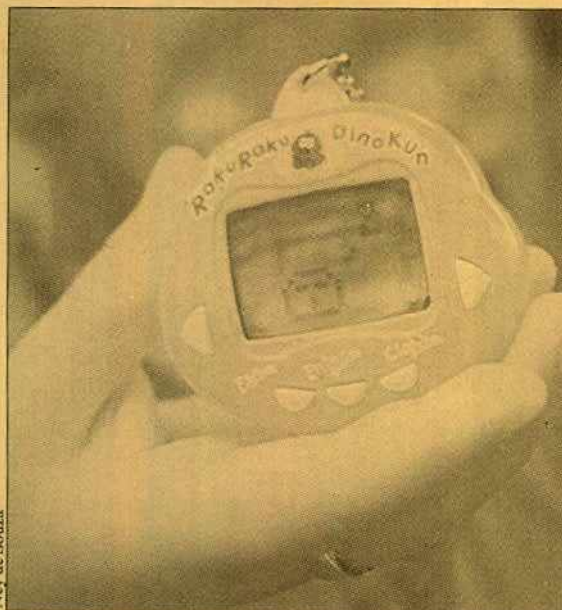
Olhando, ele lembra um chaveiro. Mas é no visor que está a graça. A pessoa pode acompanhar o desenvolvimento do bichinho.

O tamagoshi vem em dois tipos: um como dinossauro e outro como um pintinho. Assim que o lacre é tirado, aparece um ovo e o bichinho nasce.

Logo depois, o tamagoshi começa a dormir. Nos primeiros dias de vida, o bichinho dorme exatamente onze horas. À medida que cresce, esse tempo cai para nove horas de sono por dia.

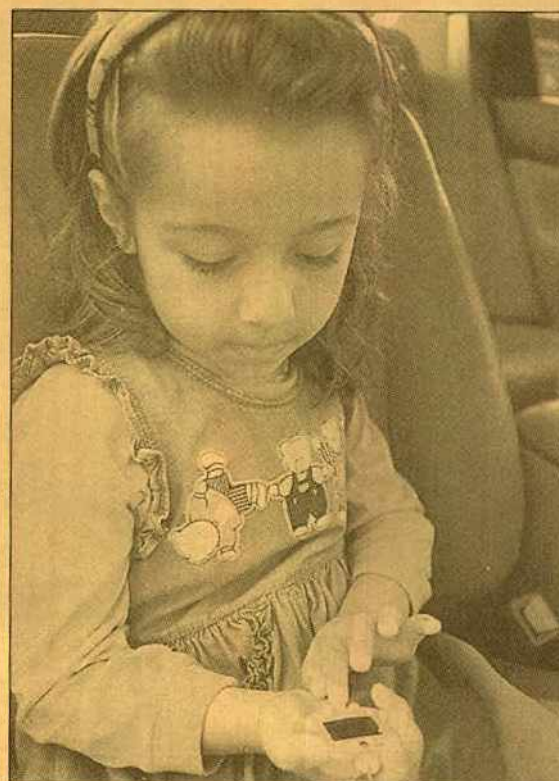
Como qualquer criança ou animal, o bichinho inventado pelos japoneses tem temperamento próprio. Quando acorda, ele reclama de fome, sede ou falta de carinho. Daí é preciso acionar uma das funções que vêm no pequeno aparelho e dar o que está pedindo.

Quando ele deseja alguma coisa, começa a dar um sinal que parece um apito. Passando pelas funções dá para saber qual a necessidade do tamagoshi. Se o visor mostrar os copinhos de água vazios, ele, então, está com sede. Quando precisa de carinho, apa-



Amor Virtual

A pequena engenhoca eletrônica funciona como se tivesse vida e pede alimento, atenção e carinho. Crianças adoram; professoras 'odeiam'



rece uma mão que o acaricia.

O tamagoshi também vai à escola. E a nota que aparece no visor vai depender da quantidade de tempo que ele estudou. Se receber muita comida, ele pode ganhar pesos extras. Depois que morre, em seguida,

A invenção japonesa é na verdade um jogo, onde o objetivo é fazer o bichinho viver o máximo de tempo, um ciclo de 28 dias. E isso, vai depender dos cuidados que recebe.

nasce outro e assim vai.

No Paraguai, o tamagoshi original, fabricado no Japão, custa US\$ 20,00. Mas nas ruas já é possível encontrar os piratas, por um preço menor.

Bichinho de Estimação

No Japão, onde foi inventado, até creches já foram criadas para o tamagoshi. Enquanto os donos estão trabalhando ou estudando, o bichinho pode ficar num lugar onde rece-

be cuidados especiais.

No Brasil, a febre não chegou a tanto, mas em algumas escolas da capital paulista, por exemplo, o tamagoshi está proibido de entrar. Como é o caso dos colégios Dante Alighieri e Pueri Domus. Segundo os professores, o bichinho tira a atenção das crianças.

Em Foz do Iguaçu, crianças e adolescentes seguem a moda do tamagoshi. "Todos os meus amiguinhos já têm. Por isso, eu também queria um", explica a pequena Isabela Oro Linares, de apenas cinco anos de idade.

A empresária Rita de Cássia Salvatti conta que as duas filhas, Maria Emília de 14 e Manuela de 11 anos, não saem de casa sem levar o tamagoshi. "As duas chegam a acordar no meio da noite só para atender as necessidades do bichinho", se espanta a empresária.

As duas têm um outro bichinho de estimação, uma poddle. "Esse é mais fácil de cuidar", diz Maria Emília. "Onde vou, eu levo o meu bichinho. Eu me apeguei a ele, trato como se fosse o meu filhinho", explica Manuela. "Uma vez ele começou a apitar dentro da sala de aula, durante uma prova. O professor tomou, mas devolveu no final da aula". Até a mãe, Rita Salvatti, confessa que se encantou com o tamagoshi. "Fiquei impressionada, principalmente com a maneira como ele foi programado".

Ciclo de vida do 'bichinho' chega a 28 dias, no máximo



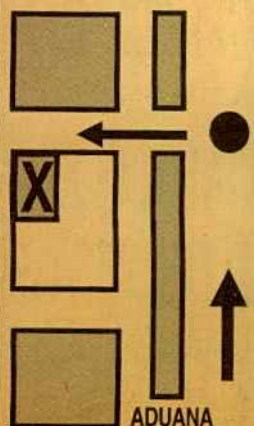
CASA

ANTONIO

ASSISTÊNCIA TÉCNICA OFICIAL NO PARAGUAY
VENDA DE RELÓGIOS EM GERAL
VENDA DE FORNITURAS E PULSEIRAS CITIZEN

Calculadoras, Máquinas fotográficas, Baterias p/ Relógios
PEÇAS ORIGINAIS PARA RELÓGIOS CITIZEN

Av. Carlos A. Lopes, 3223, Esq. Adrian Jara, Gal. Jebai Center
(00595.61) 62198 Fax: 00595-61(500099), Ciudad Del Este - Paraguay



Ciudad del Este

Lojas passam a funcionar à noite

Comércio aposta no horário noturno como solução para ampliar vendas e desafogar trânsito

Antônio França

As quase sete mil lojas de Ciudad del Este, terceiro maior pólo de compras do mundo, na fronteira entre Paraguai e Brasil, já podem abrir durante à noite. O anúncio foi feito pelo secretário Municipal de Turismo, Mauro Cespedez. O processo será feito em etapas. Começa com um novo projeto de iluminação pública do microcentro da cidade, que começa a ser desenvolvido ainda neste mês.

Atualmente, apenas duas grandes lojas abrem durante o período noturno, a Casa Nippon (que faz, inclusive, transporte vip do centro de Foz do Iguaçu até a loja, em Ciudad del Este) e a Greta Shop. "A idéia tende a dar resultado, à exemplo do que ocorreu com o projeto de abertura do comércio aos domingos", comenta Victor Paez Coll, diretor do Cicap e dono da Greta Shop.

No início deste ano, as duas lojas também foram pioneiras em abrir suas portas aos domingos. Hoje, todas as grandes lojas e shoppings de Ciudad del Este abrem suas portas no final de semana. "Estamos prevendo adesão para o período noturno", afirma.

Mas para a prefeitura de Ciudad del Este, a reabertura do comércio à noite tem outro significado. "Nós estamos nos esforçando para planejar o trânsito e a abertura do comércio no período noturno vai ser uma opção para dividirmos o fluxo de carros", acredita o secretário de turismo.

O Cicap acredita que a nova opção pode significar aumento na permanência do turista. "De dia, os turistas reais - não os sacoleiros - podem visitar as Cataratas e Itaipu. Durante à noite, podem fazer compras em Ciudad del Este e jogar nos casinos", sugere Coll.

A maior resistência ao comércio noturno é em relação à segurança. Porém, há duas semanas foi criado um pelotão de vigilantes para dar segurança aos sacoleiros brasileiros que fazem compras na cidade. Os 70 seguranças andam armados com revólveres e com cães da raça pastor alemão.

Caberá aos seguranças atender exclusivamente aos turistas, oferecer informações e orientar o trânsito. Todos eles receberam treinamentos de defesa pessoal, relações humanas e primeiros socorros. Os seguranças usam jaleco preto com inscrições "segurança ao turista". O pelotão tem 10 viaturas, 10 motos e sistema de rádio interligado.

Nova opção de horário pode aumentar tempo de estadia de turistas



Compras tranquilas

Projeto de iluminação pública do microcentro apóia funcionamento das lojas no período noturno

Trânsito muda esta semana

Comerciantes, importadores e a Municipalidad del Ciudad del Este (prefeitura) anunciaram que nesta semana começam a funcionar as mudanças no trânsito do microcentro da cidade. O plano de reestruturação de Ciudad del Este demorou oito meses para ficar pronto e deve custar US\$ 15 milhões (projeto e execução). Segundo os engenheiros, as medidas vão reduzir em até 30% o fluxo de veículos na região da Ponte da Amizade, entre Brasil e Paraguai.

As mudanças serão implantadas aos poucos até no final do ano, quando serão concluídas as pequenas obras. Todo o trânsito da região comercial de Ciudad del Este deve sofrer alteração.

A principal mudança é a retirada dos ônibus de turismo do microcentro. Num estacionamento a dois quilômetros da região comercial ficarão todos os veículos de transporte de passageiros.

O local terá 42 mil metros quadrados e capacidade para 400 ônibus. O estacionamento ainda terá oficinas com mecânicos e eletricitas. Uma das maiores mudanças será na Ruta Internacional - avenida principal, com quatro pistas, que corta toda a cidade e funciona com duas mãos de direção. A via terá as quatro pistas usadas somente para quem entra na cidade. O sentido inverso será pelas ruas laterais.

HORÁRIOS DE VÔOS AEROPORTO INTERNACIONAL DE FOZ DO IGUAÇU-PR

NOTA

- 1) Rio Sul: Em São Paulo opera Aeroporto CONGONHAS e demais empresas em GUARULHOS
- 2) Varig: No Rio de Janeiro opera Aeroporto GALEÃO
- 3) HORÁRIOS, ESCALAS, ETC. FORNECIDOS PELAS CIAS. AÉREAS

Fones:

VARIG RESERVAS: (0800) 997000
VASP RESERVAS: (0800) 998277

TRANSBRASIL/INTERBRASIL RESERVAS: (045) 523-1734
LOJA: 574-3836
TOLL FREE: (0800) 151151

RIO-SUL: (045) 574-1680 - TOLL FREE (0800) 992004



VÔO nº	Hora	De	Destino	Frequência	Escalas	
VASP						
VP.040	14:45	FOZ	S.PAULO	Diário		
VP.041	11:30	S.PAULO	FOZ	Diário		
VP.280	15:05	FOZ	SÃO LUIZ	Diário	Curitiba, Rio, Brasília	
VP.281	05:00	SÃO LUIZ	FOZ	Diário	Brasília, Rio, Curitiba	
TRANSBRASIL						
TR.460	17:00	IGU	BSB	3ª-4ª-5ª - Sáb.-Dom.	C/ESCALAS	
TR.460	17:20	IGU	BSB	2ª-6ª	C/ESCALAS	
TR.461	9:30	SÃO	IGU	2ª-6ª	ESCALA: CWB	
TR.461	10:00	SÃO	IGU	3ª-4ª-5ª - Sáb.-Dom.	ESCALA: CWB	
TR.705	12:35	IGU	CÓRDOBA	2ª-6ª		
TR.704	15:10	CÓRDOBA	IGU	2ª-6ª		
INTERBRASIL						
197	13:10	FOZ	P.ALEGRE	2ª, 4ª, 6ª	Chapecó	
197	13:10	FOZ	FLORIAN.	3ª, 5ª, Sáb.	Chapecó	
196	18:00	FOZ	BRASILIA	Exceto Sábado	MGF/LDB/BSB	
RIO-SUL						
IGU/SAO SL.305	SÁDIA 14:15	CHEGADA 16:58	FOZ	S.PAULO	DIÁRIO	ESCALA/LDB
SAO/IGU SL.304	11:00	13:45	S.PAULO	FOZ	DIÁRIO	ESCALA/LDB
VARIG						
RG.165	11:15	FOZ	CURITIBA	DIÁRIO	DIRETO	
RG.169	17:15	FOZ	CURITIBA	DIÁRIO	DIRETO	
RG.161	06:45	FOZ	S. PAULO	DIÁRIO	DIRETO	
RG.165	11:15	FOZ	S. PAULO	DIÁRIO	CURITIBA	
RG.250	15:30	FOZ	S. PAULO	DIÁRIO	DIRETO	
RG.250	15:30	FOZ	R. JANEIR.	DIÁRIO	S. PAULO	
RG.169	17:15	FOZ	R. JANEIR.	DIÁRIO	CURITIBA	
RG.168	09:35	CURITIBA	FOZ	DIÁRIO	DIRETO	
RG.164	15:40	CURITIBA	FOZ	DIÁRIO	DIRETO	
RG.251	13:00	S. PAULO	FOZ	DIÁRIO	DIRETO	
RG.164	14:15	S. PAULO	FOZ	DIÁRIO	CURITIBA	
RG.160	21:40	S. PAULO	FOZ	DIÁRIO	DIRETO	
RG.168	07:45	R. JANEIR.	FOZ	DIÁRIO	CURITIBA	
RG.251	11:15	R. JANEIR.	FOZ	DIÁRIO	S. PAULO	

AEROPORTO GUARANI PARAGUAY

TAM Transportes
Aéreos del
Mercosur
La nueva línea aérea paraguaya

CIUDAD DEL ESTE

X SÃO PAULO

DIARIAMENTE
19:00 hs (PY)

SÃO PAULO X

CIUDAD DEL ESTE

DIARIAMENTE
07:00 hs (BR)

Mercontel 97

Hoteleiros do Mercosul trocam experiências

Antônio França

Hoteleiros de Brasil, Paraguai, Argentina, Uruguai e Chile trocam experiências tecnológicas e de serviços durante o Mercontel 97 (Encontro de Hotéis e Restaurantes de Pequeno e Médio Porte do Mercosul) e a I Exportel (Exposição e Feira de Equipamentos, Produtos e Serviços para Hotéis e Restaurantes do Mercosul).

Segundo levantamentos da Associação Brasileira da Indústria Hoteleira (ABIH), a grande maioria dos estabelecimentos do setor é constituída de pequenos hotéis e restaurantes. Em Foz do Iguaçu, por exemplo, apenas 16 hotéis enquadravam-se na antiga classificação da Embratur como quatro estrelas. Outros quatro eram de cinco. Todos os demais, aproximadamente 200, são considerados de três ou menos estrelas.

"Apesar dessa realidade, os eventos hoteleiros são, em regra, voltados apenas para os grandes", afirma o presidente do Sindicato de Hotéis de Foz do Iguaçu (Sindihoteis), Carlos Tavares. O Mercontel 97 será o primeiro evento dessa natureza no Sul do País direcionado aos pe-

quenos. Feira similar acontece anualmente em Fortaleza, no Ceará, no Encontro de Pequenos Hotéis e Pousadas.

No evento paralelo, a I Exportel, os pequenos hoteleiros terão contato com produtos e serviços destinados aos pequenos empresários do setor, que são também pouco divulgados e conhecidos. Tavares dá o exemplo de uma linha intermediária de produtos de uma grande empresa de frios

que terá estande na Exportel.

A fábrica — líder em vendas de presunto, queijos, salames e outros frios — vai oferecer produtos com

a mesma qualidade e controle da linha "top", mas com preço menor que o oferecido hoje no mercado.

Outro exemplo será um software produzido por uma empresa de Santa Catarina. A versão destinada à administração de grandes hotéis custa R\$ 8 mil. Já a variante para pequenos e médios estabelecimentos sai por R\$ 900,00. Durante o encontro haverá palestras de técnicos da Receita Federal sobre exportação e importação. Outros assuntos serão o marketing para hotelaria e métodos de formação de associações.

Evento será o primeiro no Sul do País direcionado aos pequenos



Peças velhas de automóveis, canos, latas e parafusos viram objetos estilizados e abstratos

Cultura

Curso aproveita sucata para estimular a arte

Projeto é desenvolvido desde abril pela Fundação Cultural de Foz

Maria Tereza Boccardi

Especial para a Folha

Ferros-velhos retorcidos e enferrujados, que aparentemente não serviriam para nada, são transformados em objetos de arte pelos alunos do curso "Da Sucata à Arte" — projeto desenvolvido desde abril pela Fundação Cultural de Foz do Iguaçu. Em três meses de aula, os alunos já produziram 40 peças.

Na fértil imaginação de 17 adolescentes, com idades entre

9 e 14 anos, as peças velhas de automóveis, canos, latas e parafusos viraram objetos estilizados e abstratos. Entre as peças encontra-se cachorro, esquilo, tartaruga, robô, avião e até um chuveiro. Todos os trabalhos ficaram expostos por dez dias na Caixa Econômica Federal, como atividade de conclusão do curso para esta primeira turma.

"Na transformação da sucata em arte, os alunos usaram temas livres e criaram personagens da própria imaginação", explicou a coordenadora do

projeto, Geilda do Nascimento. Cada aluno fez em média três trabalhos e dois deles chegaram a construir até 7 objetos cada.

A coordenadora diz que o principal objetivo do curso é despertar nas crianças a criatividade e a sensibilidade artística. O curso é oferecido gratuitamente aos estudantes da rede municipal de Foz. Sob a orientação técnica do artista plástico Ivo Fernandes, os alunos aprendem desde a limpeza da sucata até a montagem da peça.

ANUNCIE NO FOLHA DA AMIZADE

• 50.000 EXEMPLARES DISTRIBUIDOS

POR: SÃO PAULO - CURITIBA - ASUNCION - CIUDAD DEL ESTE - PUERTO IGUAÇU - REDE HOTELEIRA DE FOZ DO IGUAÇU - LEITURA DE BORDO DAS CIAS AÉREAS = VARIG - VASP - TRANSBRASIL - RIO SUL - INTERBRASIL.

FONE: (045) 523-2455 - FOZ DO IGUAÇU



**COMPRA DE
PASSAGENS COM
CARTÃO DE CRÉDITO,
PELO TELEFONE.**

Forum en Cascavel

El mercosur de la gente

El Foro Permanente Regional de Intendentes nació en 1993 con el fin de consolidar una integración práctica de los municipios. Acciones de intercambio social y económico fueron creciendo al amparo de un marcado sentimiento latinoamericanista. Participan empresarios, profesionales y artistas, encabezados por sus gobernantes

Claudio Salvador

Especial para a Folha

La dinámica iniciada el 20 de febrero de 1993 en Eldorado -provincia de Misiones- por unos pocos mandatarios comunales de Argentina, Brasil (PR y SC) y los departamentos paraguayos de Itapúa y Alto Paraná, ganó altura a través del tiempo.

En Cascavel, sede de la vicepresidencia del Forum, el sábado 19 de julio, los intendentes de cinco países (fueron invitados Uruguay y Chile) buscaron coincidencias que permitan avanzar en el intercambio cultural, social, económico y político de esta región compartida del Mercosur.

Trabajarán once comisiones de funcionarios y empresarios, del quehacer público y privado, trabajarán en la elaboración de propuestas oficiales que llegarán a los ámbitos de gobierno estatales y federales (ver temario).

Los argentinos coincidieron en otorgar prioridad al tratamiento de dos temas: el gasoducto del Mercosur y las hidrovías "Paraná-Paraguay" y "Paraná-Tietê".

Alternativa "Vib" Los intendentes misioneros buscan reunir voluntades políticas para que el trazado del anunciado "Gasoducto del Mercosur" se concrete finalmente a través de Chaco, Misiones y Corrientes, tres de las provincias del Nordeste argentino.

El proyecto conocido oficialmente como "Alternativa Vib" es una alternativa aprobada, más compite con otras posturas que podrían excluir al territorio de Misiones y, en consecuencia, las posibilidades de acceso al codiciado combustible se alejaría para los estados brasileños de Paraná y Mato Grosso do Sul.

Concebido para la conduc-

ción de gas argentino a San Pablo, la tubería de gas natural tendría una longitud de 3.100 kilómetros y beneficiaría también a Asunción del Paraguay.

Los socios argentinos del Foro que tendrá en Cascavel su XVI plenario, sostienen que el gasoducto "representa un nexo transcendental para un sistema integrado de comunidades, garantizando el suministro del fluido a industrias y generadores térmicos de la Región".

Ríos navegables La reactivación de los puertos del Paraná misionero es una preocupación creciente. Los misioneros no utilizan el río, mientras ven zarpar de las planchadas paraguayas a gigantescas barcas transportando cereales, oleaginosas y otros productos hacia las grandes terminales portuarias de la Argentina.

La recuperación de la navegación fluvial - con un criterio racional - es otro de los tópicos centrales del Foro. La hidrovía "Paraná-Paraguay" (3.442 kilómetros de ruta fluvial) es un proyecto que integra físicamente a los países de la Cuenca del Plata.

Su vinculación con la hidrovía "Paraná-Tietê" se considera como "punto de partida hacia el proceso de integración" más abarcativo, impulsan la eficiencia de los ramales ferroviarios y de los puertos, "concretando una modalidad de transporte multimodal", opinan los intendentes.

Aseguran que la gran hidrovía en plenitud "será clave para el desarrollo de las economías regionales y el mejoramiento de la calidad de vida de los habitantes". "Muchos sectores productivos podrán competir en mejores condiciones, bajando considerablemente sus costos", destacan los jefes comunales de Misiones.



Claudio Salvador

La realidad regional aflora en estos cercanos que priorizan a la gente



PROGRAMA

XVI Foro Permanente Regional de Intendentes del Mercosur

Lugar: Prefeitura Municipal de Cascavel

Fecha: 19 de julio de 1997

Sábado 19

08:00 - Acreditación de los participantes y entrega de material. Hall del auditorio de la Prefeitura. Calle Paraná 5.000

09:00 - Inicio de las actividades. Himnos de los cuatro países del Mercosur

09:15 - Apertura oficial del evento a cargo del Dr. Salazar Barreiros, prefeito de Cascavel

10:00 - Conferencia de apertura

10:30 - Intervalo

10:40 - Inicio de los trabajos de comisiones

13:00 - Trabajos en comisiones

13:15 - Almuerzo en el Cascavel Country Club, ofrecido por el prefeito anfitrión

15:15 - Reinicio del trabajo en comisiones

16:30 - Inauguración de la Explanada del Mercosur (Plazoleta), con plantación de árboles de la Argentina, Brasil, Chile, Paraguay y Uruguay

17:00 - Reunión plenaria y lectura de las actas finales

17:30 - Conferencia de clausura

20:00 - Inauguración del Memorial de las Ciudades en la calle Mato Grosso 2.700, que albergará la Sala Cascavel, una sala de informaciones turísticas y la Sala de las Ciudades. En el Museo de Artes de Cascavel, que funciona en el mismo local, será inaugurada una exposición de artistas locales "Cascavel muestra su arte".

TEMARIO

☐ **Agropecuaria** - Dificultades aduaneras; dinámica de las operaciones de importación y exportación

☐ **Salud** - Atención de la salud al ciudadano del Mercosur, control de endemias de los países del Mercosur

☐ **Transporte** - Transporte urbano x transporte humano

☐ **Tecnología** - Tecnología al servicio del desarrollo

☐ **Turismo** - Turismo de eventos; turismo como factor de integración

☐ **Educación** - Integración de la educación en el ámbito del Mercosur

☐ **Cultura** - La cultura en el contexto de la integración; integración regional y política culturales; Asociación de los Amigos de la Biblioteca Pública de Cascavel: un ejemplo de sociedad con la comunidad

☐ **Medio Ambiente** - Recolección y destino de los residuos urbanos; protección y preservación de los recursos naturales, recuperación de áreas verdes, control y recuperación de las áreas de erosión urbana; recuperación y uso sustentable de la cuenca del río Andradá: un ejemplo de preservación

☐ **Industria y Comercio** - Perspectiva del Mercosur en la globalización

☐ **Legisladores municipales** - La participación del concejal en el Mercosur

☐ **Intendentes y prefeitos municipales** - La integración en la esfera del municipio

Rafting en Misiones

Dejarse llevar por la emoción

Cuando manda la corriente, nace el "rafting" en un arroyo misionero. El Piray miní, a 100 kilómetros de Foz, es una tentadora invitación al vértigo náutico

Claudio Salvador

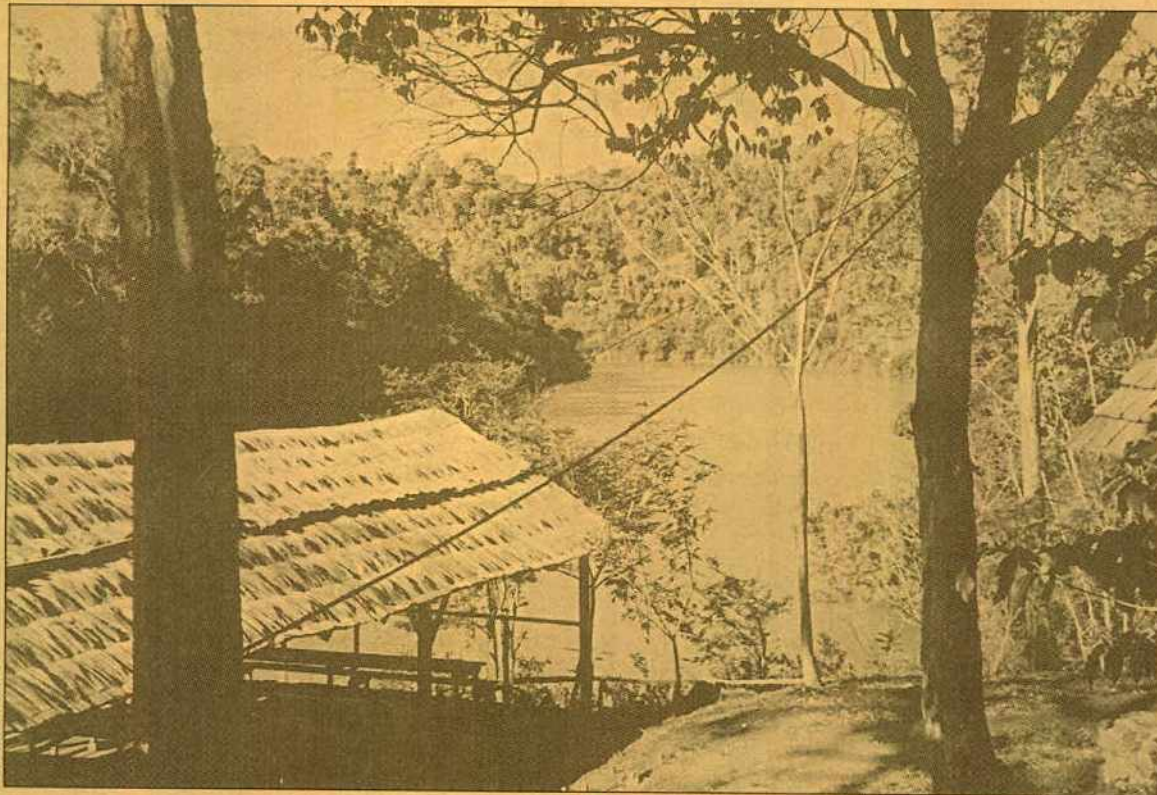
Especial para a Folha

Eldorado es paisaje y aventura. Además del turismo contemplativo que ofrece al visitante un "week end" inolvidable, en las aguas del Piray miní, uno de los caudalosos arroyos de esta comarca misionera, la alternativa del rafting es un desafío inquietante para los aventuristas.

El periplo es inmejorable, pero quien decida enfrentarlo debe ser de corazón fuerte y espíritu atrevido. Río abajo, el grupo navega a merced de la corriente. No es peligroso, más el vértigo de los rápidos suscita un derrame de adrenalina que inquieta a los más intrépidos.

La embarcación, llamada "gomón" por los entendidos, es maleable y se escurre entre las rocas. Velozmente, la nave ingresa en una curva del arroyo y se despeña dos metros en una caída natural. Todo ocurre raudamente porque el río manda y muestra su bravura. Sobre la balsa neumática, un cuadro mixtura espuma blanca, risas y nerviosos alaridos.

Único em Misiones En Misiones, las excursiones de rafting son un producto exclusivo de la empresa Cueva Mini de Eldorado. Su propietario, Rodolfo "Buby" Nolde, confía en el turismo



Cueva Mini, una posada fantástica en las costas del Piray

de aventura, un recurso en franco desarrollo en la vecina provincia argentina. Cueva Mini propone variadas alternativas "donde se privilegian las actividades en estrechos contacto con la naturaleza, en un marco de selva, arroyos y cascadas", resalta Buby.

Dialogamos con el empresario

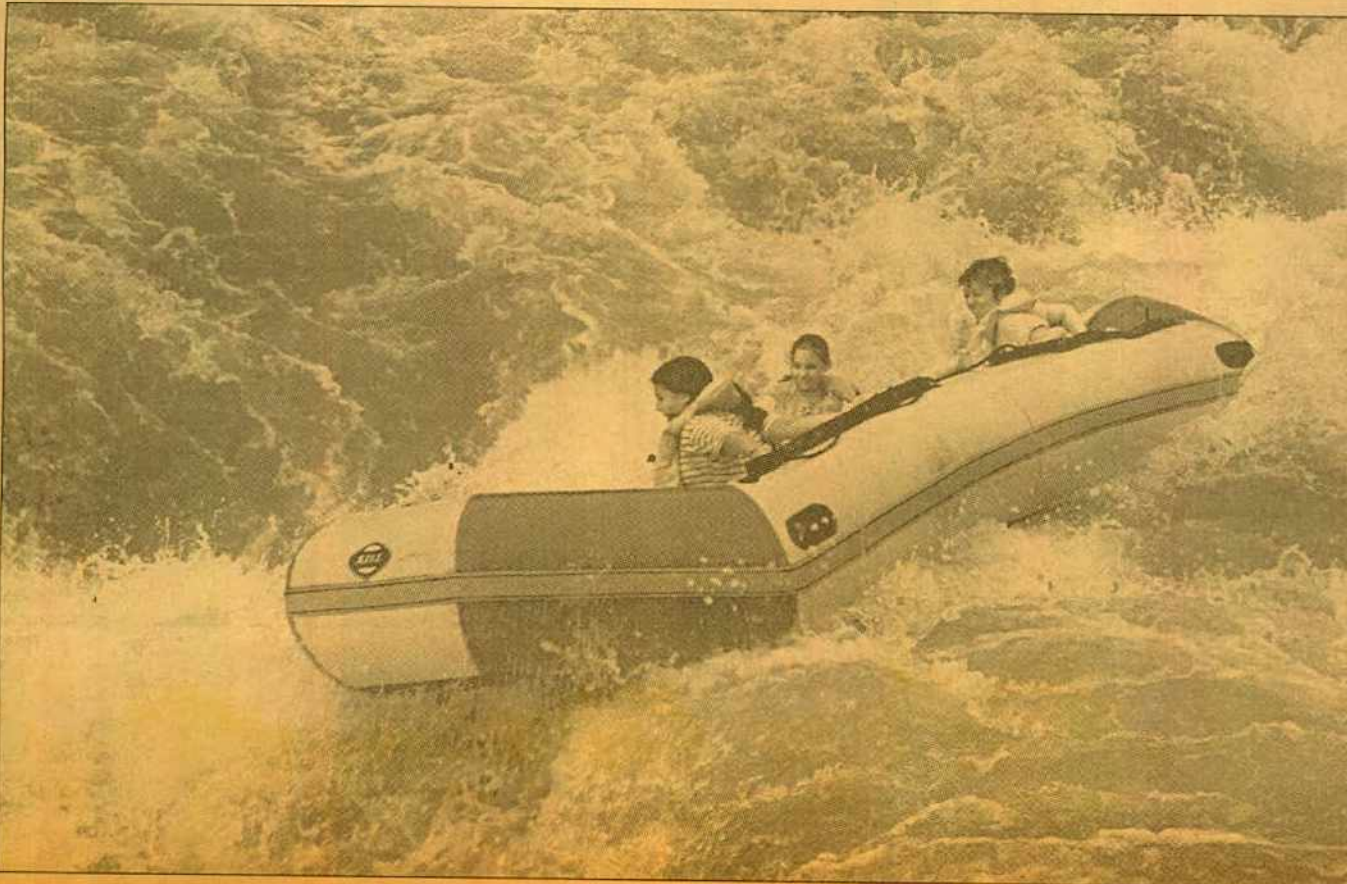
en la fantástica posada ubicada en plena selva, sobre la margen Sur del Piray. El lugar cuenta con cabañas para seis personas, equipadas con cocina, heladera, agua caliente y calefacción.

Además del "rafting", para quienes así lo requieran, la emoción se extiende a las travesías de "cuatro por cuatro" por la selva

misionera.

Los más reticentes – señala Buby – encontrarán en los paseos en lancha por el río Paraná momentos de placer inigualables. Entre ellos, se destaca la visita a la Isla Caraguatay, una reserva provincial sobre el mismo Paraná, frente a las costas de Monte Carlo.

Claudio Salvador



Rafting en Eldorado, un derrame de adrenalina que inquieta a los más intrépidos

PRESENCIA MISIONERA

"Sinceridad, lealtad y solidaridad"

El intendente de Eldorado y presidente del Foro Permanente Regional de Intendentes que se reúne el sábado 19 en Cascavel, fundamentó las intenciones de ese espacio político creado hace cuatro años.

Según Juan Carlos Hobecker, "en una economía globalizada como la actual, inmersa en profundas transformaciones, los municipios pasan a tener un activo protagonismo en el impulso y logro de proyectos que permitan un desarrollo pleno de todas las potencialidades", dijo a Folha el mandatario. De esta manera "daremos igualdad de oportunidades a los distintos sectores productivos e industriales, quienes podrán planificar mejor, aprovechando las ventajas que tenga cada región frente al resto del mundo", subrayó.

Para Hobecker, "la integración será consolidada definitivamente si se logra la unión de nuestro pueblo y sus administradores". Aseguró que "esta es una realidad que podremos conquistar si actuamos con sinceridad, lealtad y solidaridad, creyendo firmemente en la integración plena de los pueblos", concluyó.

Teatro y Artesanías

El II Encuentro del Arte y la Cultura del Mercosur "Teatro y Artesanías 97" se desarrollará en Eldorado entre los días 25 y 28 de septiembre próximos. En la ciudad argentina, ubicada en la provincia de Misiones (a 100 kilómetros de la Triple Frontera), se presentarán 21 elencos teatrales para todo público y se dictarán seminarios, talleres y conferencias especializadas.

"El Actor: la palabra y la acción; "Teatro para maestros, Foniatria" será el tema de los seminarios, mientras que los talleres "físico-intelectual-afectivos" tratarán la dramaturgia, actuación, dirección, caracterización y maquillaje y, cine y vídeo, entre otros aspectos del quehacer teatral.

La comisión del evento (declarado de interés turístico por la Secretaría de Estado de Turismo de la Nación) anunció que participarán compañías de Brasil, Paraguay, Chile, Bolivia, Uruguay y de 13 provincias de la Argentina.

Los organizadores proponen piezas teatrales de temática preferentemente regional, con el objetivo de que los participantes logren una comprensión del momento histórico que vive el teatro nacional y latinoamericano, pudiendo contextualizar e individualizar sus etapas evolutivas. Paralelamente tendrá lugar una muestra artesanal. El Encuentro es organizado por la Municipalidad de Eldorado y la Fundación Pro Argentina.

Los interesados podrán requerir mayor información a los teléfonos 0054 (751) 21-152 o al fax (751) 22-371.

Globalização

Professor da PUC gera polêmica em congresso

Bandeira de Mello diz que processo é um retrocesso político-social

Mônica Venson

Especial para a Folha

O professor da Pontifícia Universidade Católica (PUC) de São Paulo, Celso Antônio Bandeira de Mello, causou polêmica ao dizer que o processo de globalização é um retrocesso político-social. A afirmação foi feita durante a conferência de encerramento do I Congresso Sul-Brasileiro de Direito Administrativo, realizado em Foz do Iguaçu, no fim do mês passado.

Ao iniciar a palestra sobre Globalização e Democracia, o professor disse que não poderia compactuar com a idéia de que as relações econômicas dão impulso ao destino do homem, mesmo que com isto ele fosse chamado de anacrônico e de estar na contra-mão da história.

Para o professor, a implosão da União Soviética provocou

nos estados capitalistas a eliminação do medo e a volta do chamado neo-liberalismo, que é a máscara do antigo capitalismo selvagem.

"Os Estados Unidos e a Europa já não temem o comunismo e o resultado disso é uma sociedade mundial atenta, exclusivamente, às necessidades de minorias privilegiadas", afirmou.

Durante a palestra, Bandeira de Mello explicou que o progresso apresentado pela globalização é ilusório. Reflete apenas os interesses de grandes grupos econômicos. Segundo ele, este sistema só tem uma consequência: desemprego e miséria. O professor lembrou que, na Europa, a globalização resultou em

18 milhões de desempregados e 30 milhões de excluídos.

A professora de Direito da Universidade de São Paulo (USP) Maria Sylvia Zanella Di Pietro também não é muito favorável ao processo de globalização, principalmente o adotado pelo Brasil.

De acordo com a professora, o anúncio divulgado pelo Ministério da Ciência e Tecnologia de que o conceito de empresa brasileira deixaria de existir nas relações comerciais é preocupante, pois mostra a submissão do País aos interesses de grupos internacionais. "Não há necessidade da revogação de um artigo tão importante da Constituição Brasileira", reclamou.

'Processo reflete apenas interesses de grandes grupos econômicos'



Bem Vindo ao centro das grandes atrações



♦ Apartamentos amplos e bem equipados
♦ Piscinas/Grill
♦ Restaurante Ritorna
♦ Sala de reuniões

♦ Recepção confortável
♦ Garagem
♦ Loja de souvenirs
♦ Executive Bar
♦ Tv a cabo

♦ Sala de TV a cabo
♦ Espaço cultural
♦ Sala de jogos
♦ Quadra de esportes Polivalente

Sinta o prazer de estar em Foz do Iguaçu, hospedando-se em um ambiente acolhedor e agradável!

Rua Marechal Deodoro, 984 - Centro
Fone/Fax (045) 523.1213
Telex (045) 270 HIRFA BR - CEP 85.851-030
Foz do Iguaçu - Paraná - Brasil
E-mail: Rafain Centro @ Fun.net
Http://www.fun.net/
Hotéis/Rafain Centro/

Hotel Rafain
Centro

PARA ANUNCIAR

FONE: (045) 523-2455

FOZ DO IGUAÇU-PR

VIA BRASIL II

Tapetes
Persas,
Orientais e
Belgas

**Perfumaria e
Cosméticos**



* Aceitamos cartões de crédito.



**VIA
BRASIL II**

**Fone: (00595.61) 512752
Fax: (00595.61) 512279**

**Galeria La Paloma
Ciudad Del Este
Paraguay**



**CENTRO
DE IMPORTADORES
Y COMERCIANTES
DEL ALTO PARANA**



COMPRAS NO PARAGUAY